

# OKOLICE

Oborniki Śląskie \* Trzebnica \* Prusice \* Wisznia Mała

Dwutygodnik nr 14 (25) Rok II

24 grudnia 1993

cena 4000zł

## DZIŚ W NUMERZE :

- \* NAGRODY "OKOLIC"
  - \* HISTORIA PAŁACU W WIELKIEJ LIPIE
  - \* KOCIE GÓRY - UDAŁO SIĘ
  - \* OBRAZ NAWIEDZENIA
- DODATEK SPOŁECZNO - KULTURALNY  
"KOCIE GÓRY"

## NAWIEDZENIE

W dniach 27 i 28 listopada parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa w Obornikach Śl. przeżywała podniosłą uroczystość Nawiedzenia Kopii Cudownego Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej. Inicjatorem peregrynacji obrazu po

parafiach był Stefan Kardynał Wyszyński. Pierwsza peregrynacja miała miejsce w trudnych dla Kościoła latach poprzedzających tysiąclecie chrztu Polski. Parafia obornicka przeżywała pierwsze nawiedzenie 16 listopada 1963 r.

Celem peregrynacji obrazu jest ożywienie życia religijnego, dlatego uroczystości poprzedza zwykle wysiłek duchowy zmierzający do odnowy duchowej parafian. Służyły temu Misje, które w dniach 20 - 26 listopada poprowadzili Ojcowie Redemptoryści z Warszawy. Misje, połączone z pojednaniem z Bogiem i ludźmi były zasadniczym przygotowaniem do przeżycia Nawiedzenia.

Centralną uroczystością było powitanie Obrazu. Parafia Oborniki Śl, jako siedziba dekanatu miała ten przywilej, że mogła tę uroczystość przeprowadzić w optymalne dni: sobotę i niedzielę, dni wolne od pracy.

## KOCIA GÓRA - UDAŁO SIĘ !

Społeczny Zespół d/s Zagospodarowania Kociej Góry informuje z satysfakcją, że wykonano najtrudniejszy, pierwszy etap prac - to znaczy uzyskanie terenu pod przyszły rozwój działalności kulturalno-rekreacyjnej. Najtrudniejszy dlatego, że było to wyzwanie niespotykane - zrobienia ogromnej pracy przy bardzo małych środkach finansowych i znikomym zainteresowaniu społecznym.

Dokończenie na stronie 2

Dokończenie na stronie 2



## NAGRODY ROKU !!!

Obserwując dynamikę życia w naszych gminach, przyglądając się licznym inicjatywom i nowym pomysłom, doszliśmy do wniosku, że najwyższa pora na utworzenie specjalnych nagród gazety, promujących ludzi, którzy w danym roku wykazali się czymś szczególnym. Stąd w dzisiejszym numerze po raz pierwszy przy-

znamy nagrody "ZACZYNU" w dwóch kategoriach: kultury i aktywności społecznej. Po krótkiej naradzie w gronie przedsiębiorców postanowiliśmy również przyznawać raz w roku tytuły "URZĘDNIKA ROKU".

*Bogusław Wróbel*

## BIEG SYLWESTROWY

Przypominamy, że na sam koniec roku, dziewiąty już raz - ulicami Trzebnicy poprowadzi trasa "Ulicznych Biegów Sylwestrowych". Stało się to już tradycją, a do Trzebnicy przyjeżdżają wtedy biegacze ze wszystkich zakątków Polski, by pożegnać stary i przywitać nowy rok na sportowo.

Komitet organizacyjny zwraca się z serdeczną prośbą do zakładów pracy, firm i przedsiębiorstw prywatnych oraz instytucji, o włączenie się do współorganizacji i sponsorowania tej imprezy. W zamian organizatorzy proponują różnego typu formy reklamowania się - przed imprezą, w trakcie jej trwania i po zakończeniu.

Wszelkich informacji udziela Ośrodek Sportu i Rekreacji w Trzebnicy, ul. Leśna 2, tel. 13-03-11, lub 12-11-71.

**ZAPRASZAMY !!!**

WIECZORY LISZTOWSKIE

**Olga Sobakina**

(Rosja - fortepian)

Salonik Czterech Muz

20.01.1994r. godz. 17.30

Słowo o muzyce - Juliusz Adamowski



Dokończenie ze strony 1

## KOCIA GÓRA - UDAŁO SIĘ !!!

Wielu ludzi, a znaleźli się i przeciwnicy pomysłu (nie brakowało nawet na sesjach Rady kpin rąnych niezależnych), musieli w końcu przyjąć do wiadomości, że można zrobić dużo. Przewyciężono wszystko. Od kwietnia do października wykonano:

- oczyszczenie terenu z gęstwiny krzaków zarośli i drzew (wycięto i wykarczowano teren na powierzchni ok. 60 arów),
- profilowanie i utwardzenie tłucznem drogi dojazdowej - ok 200 m. b.,
- wywiezienie śmieci i odpadów - ok. 20 m3,
- nawiezenie gruntu w zaniżenia terenu - ok. 50 m3,
- uprawa gruntu - ok 90 arów,
- posianie trawy z nawożeniem - ok. 90 arów,
- posadzenie żywopłotu i krzewów ozdobnych - ok. 50 m,
- naprawa instalacji elektrycznej (3 lampy, 2 tablice rozdzielcze),
- zabezpieczenie terenu przed dewastacją (drut kolczasty) - ok 350m.

Na wykonanie tych prac przeznaczono z budżetu 50 mln. zł. - pieniądze te wykorzystano na opłacenie pracy sprzętu ciężkiego (spychacz, koparka, równiarka, samochody), pracy sprzętu rolniczego (kosiarka, kultywator, talerzówka, brony i glebogryzarka), oraz na urządzenie

trawnika, zakup sadzonek, drutu, itp.

Powyższe roboty wykonano przy dużym udziale czynów społecznych (12-tu !!!), przy których pracowało łącznie 310 osób; przepracowano ok. 1600 godzin. Największy udział miała tu młodzież Liceum Ogólnokształcącego (223 osoby); pracowali też harcerze z ZHP, junacy z OHP, uczniowie Szkoły Podstawowej nr.1, pracownicy Trzebnickiego Ośrodka Kultury, oraz Szpitala w Będkowie.

Wartość wykonanych prac jest dużo większa od wymienionej sumy, gdyż, oprócz czynów społecznych i wkładu Zespołu, wykonano prace (rozliczone jedynie po kosztach własnych) przez Przedsiębiorstwo Robót Drogowo - Mostowych w Trzebnicy, oraz firmę instalacji elektrycznych p. J. Ślączi. Nieodpłatnie firma DOMBUD pana T. Zielińskiego, przekazała kilkadziesiąt kolków na ogrodzenie terenu i zadeklarowała dalszą pomoc. Również nieodpłatnie wypożyczył samochód Żuk do przewozu kamieni Zakład Ślusarski pana A. Iwaszuka.

W dniu 25 XI w Trzebnickim Ośrodku Kultury odbyło się zebranie Zespołu i zaproszonych gości. Przedstawiono sprawozdanie z wykonanych zadań, zaprezentowano zdjęcia i film wykonany podczas prowadzenia prac. Przewodniczący Rady Gminy Ryszard Pęczkowski za szczególnie wkład w prace uhonorował dyplomami uznania Liceum Ogólnokształcące w Trzebnicy, Przedsiębiorstwo Robót Drogowo - Mostowych, pana J. Ślączi i harcerzy z ZHP mających siedzibę w TOK w Trzebnicy.

Co było niemożliwe przez lata - okazało się faktem. Trzebnica może jednak wnieść się na wyżyny kulturowe, a mijając; Jubileuszowy Rok Jadwiżański może być tego początkiem. O planie robót na rok przyszły napiszemy w marcowym numerze "Okolic"

**Przewodniczący  
Zespołu d/ Kociej Góry  
Roman Chandoha**

**Od Redakcji:**

Sukces ma, jak wiadomo, wielu ojców. Ale w tym wypadku zauważmy wyraźnie, że to co zrobiono na Kociej Górze, stało się głównie dzięki uporowi i zaangażowaniu naszego Autora, Romana Chandohy. I o tym należy pamiętać.

## NAWIEDZENIE (cd ...)

Innym przywilejem siedziby dekanatu jest to, że na uroczystość powitania obrazu przyjeżdża ks. biskup, który przewodniczy eucharystii i wygłasza homilię. Parafia Oborniki Śl. przejęła obraz z parafii Powidzko. Zgodnie z przyjętym zwyczajem parafia przekazująca przewozi Obraz do parafii Nawiedzenia. Przejęcie Obrazu miało miejsce na początku ulicy Trzebnickiej, na wysokości Urzędu Miasta i Gminy. Stamtąd, w procesji, obraz przeniosły do kościoła przy ulicy Trzebnickiej delegacje różnych stanów. Mimo śniegu i zimna, na powitaniu zgromadziło się bardzo wielu mieszkańców parafii, zarówno z miasta, jak i z wiosek. Uroczyste powitanie miało miejsce w kościele, po ustawieniu Obrazu na ołtarzu. Matkę Boską Nawiedzającą powitał ks. proboszcz, dzieci przedszkolne, szkolne, młodzież, poeta ludowy Marian Kamiński i, w imieniu władz miasta, Burmistrz Eugeniusz Jakubiak.

Mszy Św. koncelebrowanej przewodniczył ks. biskup Jan Tyrawa z Wrocławia. On też wygłosił homilię; w ramach mszy złożono dary ołtarza ufundowane przez parafian - nowe nagłośnienie obu kościołów i dwa ornaty maryjne. Kościół Św. Tadeusza był wypełniony po brzegi; wielu parafian musiało stać na placu przykościelnym. Uroczystość trwała ponad 3 godziny, rozdzielono 1948 komunii, co świadczy o głębokim, religijnym przeżywaniu tej uroczystości. Pod koniec Mszy Św. aktu zawierzenia Matce Bożej całej wspólnoty parafialnej dokonał ks. proboszcz wraz z przedstawicielem parafii - Stanisławem Brańskim. W tych trudnych czasach złożyliśmy naszą przyszłość w ręce najlepszej z Matek, Matce Bożej.

Czuwanie przed obrazem trwało całą noc; przez całą noc kościół był prawie pełen ludzi!

O godzinie 24.00 odprawiona została Msza Św, tzw. "Pasterka Maryjna". Zgodnie z przyjętym zwyczajem odprawiali ją księża pochodzący z parafii ("rodacy"), i księża aktualnie pracujący w parafii. Przewodniczył ks. Józef Sadkiewicz, obecni byli ks. Jan Pacholek, kleryk Grzegorz Hołub i siostra Mirosława Zielińska. Z powodu przeszkód nie mogli przyjechać pochodzący z naszej parafii ks. Stanisław Pałka i kleryk Wiesław Wróbel. Inni księża "rodacy" - ks. Kazimierz Kuleczycki

i ks. Roman Kot pracują jako misjonarze w Afryce. Na Mszach Św. niedzielnych wierni przez cały czas wypełniali kościół. O godzinie 15.00 ponownie zabrakło miejsca i wierni musieli stać na placu przykościelnym. Mszy Św. koncelebrowanej przewodniczył Prowincjał Księży Salwatorianów ks. Jan Socha. Odbyła się podniosła uroczystość pożegnania Matki Bożej w znaku Cudownego Obrazu Jasnogórskiego przez poszczególne stany. O 16.30 samochód - kaplica z Obrazem udał się do parafii Prusice. W Kuraszkowie wierni ustawieni w szpaler, trzymając zapalone świece, zegnali Matkę Bożą. W procesji pożegnalnej jechało 120 pojazdów naszych parafian.

Na czas Nawiedzenia całe miasto przyjęło wystrój odświętny. Ulice udekorowano flagami, transparentami, proporczykami, rozwieszonymi wzdłuż ulic...

Słowa wdzięczności i uznania należą się władzom Miasta, Policji, Straży Pożarnej, dyrekcjom Zakładu Komunalnego i Energetyki i wielu, wielu parafianom, którzy przez wiele dni przygotowawali miasto i ozdabiali kościół. Do tych prac włączyli się także oborniczcy artyści - plastycy. Bez tych wszystkich ludzi, bez ducha wiary, który pomagał we wszystkich pracach, Nawiedzenie nigdy nie mogłoby pozostawić tak znaczących śladów w życiu naszej parafii.

*ks. Tadeusz Skwarzch*

## TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW ZIEMI TRZEBNICKIEJ

zaprasza 13.01.1994 do Biblioteki Trzebnickiej na kolejne "Spotkanie czwartkowe" z opłatkiem.

W programie koncert kolęd w wykonaniu zespołu "Vox Nostra" z Wyższego Seminarium Księży Salwatorianów w Bagnie, a także prezentacją kolędników i pokaz szopki. W połowie grudnia TMZT ogłosiło konkurs na najlepszą grupę kolędników; zespoły szkolne, podwórkowe i uliczne proszone są o przybycie do biblioteki o godz. 16.30.

## KRÓTKO

RESTAURACJA "RATUSZOWA" W TRZEBNICY ZAPRASZA NA BAL SYLWESTROWY!

P.S. W ostatnich "Okolicach" z wrażenia mylnie podaliśmy cenę na pierogi "a'la babunia" serwowane w "Ratuszowej"; otóż wynosi ona tylko 10.600 zł. za porcję. Radzimy sprawdzić to osobiście...

\*\*\*

Zespół Pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej z Trzebnicy otrzymał od Ministra Pracy i Polityki Socjalnej podziękowanie za "wkład pracy włożony w tworzenie i rozwijanie systemu pomocy społecznej w Polsce".



## NAGRODY ROKU! "ZACZYN"

Z przyjemnością informujemy Państwa, iż po krótkiej naradzie w gronie ekspertów redakcyjnych nagrodę

**"ZACZYN'93" w kategorii kultury mamy przyjemność przyznać państwu JOLANCIE I MARKOWI ŚNIECIŃSKIM - właścicielom Galerii J.M. w Obornikach Śl.**

Nagrodę przyznano biorąc pod uwagę wkład pracy i zaangażowanie w animację życia artystycznego naszych terenów; w Galerii J.M. regularnie otwierane są wystawy twórców nie tylko mieszkających w najbliższych okolicach; Galeria była jednym z centrów Fotokonferencji Wschód - Zachód - imprezy artystycznej o znaczeniu ponadkrajowym.

**"ZACZYN'93" w kategorii działań społecznych mamy przyjemność przyznać jednemu z naszych Autorów (choć fakt współpracy z "Okolicami" nie miał wpływu na werdykt) ROMANOWI CHANDOHA.**

Nagrodę przyznano za upór i całokształt działań (w tym organizację skutecznych, a niewątpliwie trudnych teraz do przeprowadzenia czynów społecznych), na rzecz przywrócenia Trzebnicy Kociej Góry.

Nagrody zostaną wręczone podczas specjalnej uroczystości zorganizowanej w pierwszych dniach lutego.

### "URZĘDNIK ROKU"

Wybierając kandydatów do nagrody "URZĘDNIKA ROKU", komisja, złożona z osób mających częsty kontakt z administracjami naszych okolic, brała pod uwagę życzliwość do petenta, inteligencję, wczucie się w problemy drugiej strony, chęć pomocy, uśmiech w pracy.

**Spełniając te kryteria jednogłośnie wygrała kandydatura pani AGNIESZKI NOWAKOWSKIEJ z Trzebnickiego oddziału ZUS.** Zajmuje się ona kontaktem z petentami, od których ZUS najczęściej wyciąga przecież pieniądze. Wielką zaletą jest umieć zrobić to z wdziękiem. Nie wspominając o takich drobnostkach, jak przygotowywanie obiecanych dokumentów na czas, naliczanie za nieporadnych klientów odsetek, wypełnianie za nich kwitów itp.

Gratulujemy; nagrodę wręczymy podczas wręczania "ZACZY-NÓW".

# Listy...

## "KTO RZĄDZI TRZEBNICĄ" c-d

Co prawda artykuł pod tym tytułem ukazał się w "Wieczorze Wrocławia" 19.11.93 i odpowiedź zainteresowanych powinna się tam ukazać, ale, jako, że artykuł ten częściowo przedrukowaliśmy w poprzednich "Okolicach", to i obszerne fragmenty odpowiedzi pozwolimy sobie Państwu zaprezentować.

"W związku z opublikowanym artykułem p.t. "Kto rządzi Trzebnicą", chciałbym wstępnie wyjaśnić, iż Miastem i Gminą Trzebnica rządzi, zgodnie z Ustawą o Samorządzie Terytorialnym Rada Miasta i Gminy, której organem wykonawczym jest Zarząd Miasta i Gminy, a jego przewodniczącym Burmistrz.

Z przykrością muszę zauważyć, iż podniesione w tym artykule kwestie w wielu przypadkach rozmiągają się z prawdą.

Nieprawdą jest aby rozpisany przez Zarząd Miasta i Gminy w Trzebnicy konkurs na dyrektora Zespołu Placówek Kultury wygrała pełniąca wówczas funkcję Dyrektora Biblioteki Publicznej, pani Krystyna Pilip. (...)

Pierwszy konkurs na Dyrektora Zespołu Placówek Kultury został unieważniony przez Zarząd Miasta i Gminy, albowiem Komisja Konkursowa bez żadnych merytorycznych podstaw już na wstępie zdyskwalifikowała dwie z kandydujących osób, pozostawiając do dalszego etapu jedynie panią K. Pilip, powołując się na pozaregulaminowe wymogi, tj. brak wykształcenia wyższego odrzuconych kandydatów.

W drugim konkursie ponownie kandydująca z liczby pięciu osób pani K. Pilip uzyskała równorzędną liczbę punktów z inną kandydatką, lecz obie panie nie przekroczyły 20-punktowego progu upoważniającego do przedstawienia kandydatury Zarządowi Miasta i Gminy. Okoliczność ta była przyczyną nierozstrzygnięcia tego konkursu. Ponadto pragnę podkreślić, iż Zarząd biorąc pod uwagę dotychczasową 15-letnią działalność pani K. Pilip, jako dyrektora Biblioteki Publicznej, od momentu oddania jej budynku do

użytku, ocenił, że w/w osoba nie gwarantuje należytej działalności Zespołu Placówek Kultury, z jednoczesnym prowadzeniem koniecznych i niezbędnych remontów zdezastrowanych budynków, tj. Biblioteki Publicznej i Trzebnickiego Ośrodka Kultury.

Wobec powyższego Zarząd zdecydował powołać pana Kazimierza Iwaszuka na stanowisko dyrektora. Powołanie to umotywował jego zaangażowaniem i predyspozycjami organizatorskimi. Cechy te dawały rękojmię doprowadzenia obiektów do należytego stanu technicznego, jak i właściwego prowadzenia placówek w zakresie działalności kulturalno - oświatowej. O trafności powołania pana K. Iwaszuka świadczy dobitnie jego 5-miesięczna działalność na tym stanowisku (...)

**Burmistrz Miasta i Gminy Trzebnica mgr. Henryk Jacukowicz  
Od Redakcji:**

Dla uzupełnienia obrazu sytuacji dodajmy, iż członkiem komisji konkursowej, w oczach której żadna z kandydatek startujących w drugim konkursie nie uzyskała wystarczającej ilości punktów, był Kazimierz Iwaszuk, powołany zaraz później na stanowisko dyrektora Zespołu Placówek Kultury. Ale o tym już w "Okolicach" dawno temu pisaliśmy.

\*\*\*

W związku z opublikowaniem artykułu "Kto rządzi Trzebnicą" chciałbym ustosunkować się do zawartej w nim treści. Przyjmując stanowisko dyrektora Zespołu Placówek Kultury zastałem następujący stan kadry: na 22 osoby były 3 księgowo, Kierownik Administracyjno - Gospodarczy, 5 bibliotekarek, 4 konserwatorów, 2 sprzątaczkę, 4 pracowników na niepełnym etacie, w tym 3 zatrudnionych emerytów, i tylko jedna osoba zajmująca się merytorycznie kulturą. Ten stan kadry nie zapewniał prowadzenia prawidłowo placówek Kultury. Należało zmienić stosunek pracowników administracji do pracowników merytorycznych zajmujących się kulturą.

Na zatrudnienie dodatkowych osób nie pozwalał fundusz plac. W związku z tym zmuszony byłem do reorganizacji. Otrzymałem akceptację Zarządu Miasta i Gminy na przedstawione przeze mnie propozycje (...).

**Dyrektor Zespołu Placówek Kultury w Trzebnicy  
Kazimierz Iwaszuk**

## PATRONAT

W związku z notatką zamieszczoną w ostatnim numerze "Okolic", dotyczącą nadania imienia Liceum Ogólnokształcącego w Obornikach Śl, Zespół Synodalny przy parafii Najśw. Serca P. Jezusa w Obornikach Śl, pod przewodnictwem ks. Dziekana dr. Tadeusza Skwarczka, na posiedzeniu w dniu 9 listopada proponuje rozważyć możliwość nadania L.O. w Obornikach Śl. imienia Jana Pawła II. Jan Paweł II, największy autorytet moralny na świecie, wspaniała, niepowtarzalna postać, najwyższy zwierzchnik Kościoła Katolickiego, a przede wszystkim nasz Rodak i wielki przyjaciel młodzieży, będzie najlepszym patronem naszego Liceum. Uważamy, że pod Jego patronatem będzie można prowadzić szeroką pracę wychowawczą z młodzieżą szkolną, a jednocześnie będzie duża możliwość inspiracji młodzieży do pogłębiania nauki, duchowości, działań patriotycznych i odpowiedzialnego podejścia do życia.

Jesteśmy przekonani, że trudno o lepszego patrona dla nowoorganizowanej szkoły.

**ks. Tadeusz Skwarczek**



**Sklep****„Ogród”**

„za torami”

w Obornikach Śl. ☎ 102 788

**Oferuje:**

- nasiona warzyw
- nasiona rolne
- drzewka i krzewy
- środki ochrony roślin

**Oraz:**

- rury ocynkowane
- rury czarne
- skrzydła drzwiowe
- łańcuchy
- śruby
- nakrętki
- gwoździe
- armaturę sanitarną
- kształtki
- drut i siatkę **itp.**

Sklep nawiąże współpracę  
z producentami w/w rzeczy

Dewiza sklepu "Ogród"  
to: mała marża-duży obrót!

**SKLEP WIELOBRANŻOWY****DOMEX****Bolesława Tylusa****oferuje:**

- \* artykuły spożywcze
- \* artykuły gospodarstwa domowego
- sprzęt zmechanizowany
- szkło
- \* artykuły elektryczne
- \* chemię gospodarczą
- \* kosmetyki
- \* zabawki
- \* kwiaty
- \* meble
- \* wykładziny
- \* fototapety i tapety

**SPRZEDAŻ RATALNA 3-24 MIESIĄCE !!! 10% WPLATY !!!****ZAPRASZAMY !!!****Trzebnica - Rynek 1****ul. Kościelna 11****tel. 12-04-66**

**ZAPRASZAMY NA PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY**  
**- DO KOŃCA ROKU 5% TANIEJ !!!**

## OŚRODEK SPORTU I REKREACJI W OBORNIKACH ŚLĄSKICH

**NADESZŁA ZIMA**

ale to nie znaczy, że można zapomnieć o zajęciach sportowych:

Ośrodek Sportu i Rekreacji w Obornikach Śl. zaprasza:

- dorosłych, młodzież i dzieci
- kobiety i mężczyzn, dziewczęta i chłopców
- starszych i młodszych, zdrowych i chorych
- sprawnych i niesprawnych, tęgich i szczupłych
- indywidualnie i zbiorowo; także zakłady pracy.

do korzystania z obiektów sportowych i uczestnictwa w stałych zespołach ćwiczebnych:

**badminton \* tenis ziemny \* tenis stołowy \* kulturystyka \* ringo\* koszykówka \* piłka ręczna \* siatkówka \* piłka nożna \* lucznictwo \***

- obiekty OSiR są czynne codziennie 8.00-22.00
- hale sportowe są udostępniane szkołom w godz. 8.00-14.00
- mieszkańcy miasta i gminy Oborniki korzystają z cen preferencyjnych - cennik i rezerwacja w recepcji hotelu OSiR
- w zajęciach można uczestniczyć wyłącznie w stroju sportowym
- bliższe informacje pod nr. tel. 10-12-70
- "W zdrowym ciele - zdrowy duch"...

\*\*\*

Ośrodek Sportu i Rekreacji w Obornikach Śl. poleca także usługi rehabilitacyjne w zmodernizowanym pawilonie odnowy biologicznej. Do dyspozycji jest sauna, hydroterapia, fizykoterapia, masaże itp.

Pomagamy zregenerować siły i polepszyć samopoczucie.

**OSiR Oborniki Śl.****ul. Poniatowskiego 22****tel. 10-12-70****KRÓTKO**

Dyrekcja i młodzież L.O. w Obornikach Śl. dziękuje panu Marianowi Maciejczykowi za przekazanie szkole kwiatów ozdobnych. Jest to wyjątkowo sympatyczne; pokazuje że można pomagać i... być zycielwym. Nazwisko pana Mariana zostało umieszczone na Honorowej Liście Sponsorów Liceum.

W imieniu uczniów podziękowania składa dyrektor szkoły Emilia Żak.

\*\*\*

Na początku przyszłego roku spróbujemy wydać dodatek do książki telefonicznej Obornik Śl. z numerami telefonów tych osób, które miały przyznany numer w ostatnich miesiącach. Oczywiście firmy, które chciały-

by zamieścić w spisie swoją reklamę, mogą to zrobić. Numer kontaktowy, od stycznia, 10-26-90.

\*\*\*

Aha, - jakby ktoś chciał napisać do Świętego Mikołaja, takie go co to przynosi prezenty, a akurat zgubił adres, to służymy informacją, gdzie mieszka:

ŚWIĘTY MIKOŁAJ

Arctic Circle

96930 NAPAPIIRI

FINLAND

P.S.

Z tego co nam wiadomo, góra, w której przechowuje prezenty nazywa się Korvatunturi, ale te prezenty są wyłącznie dla grzecznych dzieci...

# SPORT

## “GAUDIA W II LIDZE”

Trzebnicka “Gaudia” już piątą sezon występuje w rozgrywkach II Ligi piłki siatkowej drużyn kobiecych. Początek tegorocznych rozgrywek nie był zbyt dobry; problemy kadrowe trzebnickiej drużyny odbiły się na wynikach pierwszych meczów..

Pierwsze zwycięstwo (3:0 ze “Startem” Łódź), dziewczęta z Trzebnicy odniosły dopiero w trzeciej kolejce rozgrywek. Potem znów nastąpiły porażki. Dopiero 13 i 14 listopada, w hali trzebnickiego OSiR-u kibice mieli powody do radości po dwukrotnym zwycięstwie 3:0 na “Budowlanymi” z Torunia. Na zakończenie pierwszej rundy “Gaudia” pojechała do Warszawy. W meczach z wiceliderem “Skra” nasze dziewczęta zaprezentowały wielką wolę walki, ulegając jednak, po zwyciężonych spotkaniach 2:3 i 1:3. Pierwsza część rozgrywek zakończyła się siódmą, przedostatnią pozycją w tabeli. Na rozpoczęcie II rundy “Gaudia” wystąpiła w Słupsku. Przyszła stamtąd bardzo miła wiadomość - dwa zwycięstwa po 3:2 dają naszym siatkarkom awans na szóste miejsce. Drużynę tworzą wyłącznie absolwentki i uczennice trzebnickiego liceum: Marzena Skalkapitan), Celina Palik-Kądziółka, Lidia Czerkiewska, Beata Wasilewska, Jolanta Waśniewska, Dorota Woźniak, Emilia Jakubowska, Danuta Tutaj, i cztery Anny: Herbut, Toch, Maziarz i Nikody. Trenerem drużyny jest (niezmiennie) mgr Władysław Zięba. W przeciwieństwie do zdecydowanej większości rywali, “Gaudia” jest drużyną amatorską, nie ma sponsora. Pomocy materialnej udziela klubowi Zarząd Miasta.

Nasze dziewczęta czeka jeszcze kilka ważnych spotkań - kibiców zapraszamy do trzebnickiej hali 29 i 30 stycznia na mecz z AZS AWF Poznań, i 5-6 marca - z “Skra” Warszawa.

Liczymy na gorący doping kibiców i skuteczny finisz naszej II-ligowej drużyny.

**Wojciech Kowalski**

## REMANENTY

W Wiszni Małej Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji podsumował swoją działalność w minionym roku. W styczniu w Wiszni odbyły się Mistrzostwa Polski w warcabach 100-polowych. Wzięło w nich udział 96 zawodników i zawodniczek z całej Polski. Z naszych terenów grały dwie drużyny: LZS “Roltex” Wisznia Mała i “Avia” Ozorowice. Również w styczniu odbyło się spotkanie seniorów Gminy z udziałem prawie stu osób; w wieczorku tanecznym zorganizowanym 30 stycznia w Wiejskim Domu Kultury w Piotrkowiczkach wzięło udział 120 osób. W lutym odbył się na terenie Gminy “Turniej Harcerski o Puchar Komendanta ZHP z Obornik ŚP”. W marcu zorganizowano “Otwarte Mistrzostwa województwa wrocławskiego” w warcabach 100-polowych. Wzięło w nich udział 60 zawodników. Pod koniec kwietnia w Ośrodku odbył się konkurs recytatorski młodzieży szkół podstawowych. W kwietniu odbyły się rozgrywki “Piłkarska kadra czeka”, rozgrywane na boisku LZS w Ligocie Pięknej - wzięły w nich udział reprezentacje 4 szkół podstawowych. O “Puchar Wójta” walczyło 3 maja w Ligocie Pięknej. W sierpniu przedstawiciele Gminy wzięli udział w Turnieju Samorządów Wsi. 12 września odbyły się w Piotrkowiczkach dożynki gminne, z udziałem delegacji 7 sołectw; wystąpiły zespoły folklorystyczne z Malina, Piotrkowiczek, Muzykująca Rodzina Szczepułów z Borówka w gminie Prusice, zespół “Kwarton” z Piotrkowiczek. Dożynkom towarzyszyła wystawa plodów rolnych, haftów, loteria fantowa i zabawa taneczna. W odbywających się w listopadzie “Drużynowych Mistrzostwach Polski w warcabach 100-polowych” wzięły udział nasze zespoły - awans do I ligi zdobył “Roltex” z Wisznia Małej.

**Władysława Ratkowska**

## SPRZEDAM

Sprzedam lub zamienię na mniejsze dwie duże 600 l. zamrażarki. Wiadomość:

tel. 10-21-68 wieczorem.

## BANK ZACHODNI S.A. ODDZIAŁ W TRZEBNICY

ul. Wolności 71

tel. 12-01-84, 12-03-54

*To szybka, fachowa i uprzejma obsługa*  
**FIRM, PRZEDSIĘBIORSTW,  
ROLNIKÓW, A TAKŻE OSÓB  
FIZYCZNYCH !!!**

Bank oferuje szeroki zakres usług:

- konta osobiste, czyli rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe,
- rachunki oszczędnościowe - terminowe - dla osób fizycznych,
- rachunki bieżące i pomocnicze,
- rachunki walutowe dla osób fizycznych z kraju i zagranicy,
- euroczeki,
- realizacja zagranicznych świadczeń o charakterze emerytalno-rentowym,
- polecenie wypłaty w obrocie z zagranicą (w tym także SWIFT),
- skup i sprzedaż walut wymiennalnych,

### KREDYTY

- kredyty dla podmiotów gospodarczych i rolników - złotówkowe i dewizowe:
  - w rachunku bieżącym,
  - wyodrębnione kredyty na cele eksploatacyjne,
  - wyodrębnione kredyty na cele inwestycyjne,
  - kredyty specjalne na finansowanie celów uzgodnionych z bankiem,
  - czekowy
  - lombardowy
  - dyskonto weksli,
- kredyty dla ludności (gotówkowe - na cele nieokreślone, na zakupy ratalne, lombardowy)
- pożyczki z Polsko-Amerykańskiego Funduszu Przedsiębiorczości,
- handel wierzytelnościami,
- gwarancje i poręczenia,

**ZAPRASZAMY !!!**

**BANK ZACHODNI S.A. -  
ODDZIAŁ W TRZEBNICY**

# NIEZNANE OKOLICE

## WIELKA LIPA

*Wieś, w której dominującym elementem jawi się zamek (pałac) "Elsenburg", wokół którego toczyło się życie całej miejscowości.*

Sama miejscowość, jak wykazują dokumenty, ucierpiała niemało w czasie najazdu Mongołów w XIII wieku. Pozostało po nich w okolicznych lasach wiele kurhanów; niedaleko nich można natknąć się też na pojedyncze groby pochodzące z tamtego okresu - nie zawierają one jednak nic, poza wypalonymi na czarno kamieniami. W czasie wojny trzydziestoletniej pałac należał do księstwa oleśnickiego, i, będąc na uboczu głównych działań, nie ucierpiał; wieś zdołała utrzymać nawet obrządek ewangelicki.

W tym okresie była to siedziba rodu Pannewitz. Wielu jego członków zginęło w walkach - i dla upamiętnienia ich męstwa, w cokole pałacu



wmurowano epitafium przedstawiciela tej rodziny -Hansa. Zostało ono przeniesione przez późniejszego właściciela Wielkiej Lipy, Alfreda von Waldenburg-Wurben z kościoła w Strupinie. Jest to pełnofiguralna, płasko-rzeźbiona płyta nagrobna przedstawiająca rycerza w zbroi. Jego prawa ręka spoczywa na biodrze, lewa na gardzie rapiera. Na napierśnik wyłożony jest niderlandzki kołnierz. Po obu stronach postaci umieszczone są tarcze herbowe. Wokół krawędzi - inskrypcja antykwą w języku niemieckim, wymieniająca między innymi datę śmierci (1620) i wskazująca osobę, której epitafium poświęcono -Hansa von Pannewitz.

Po wojnie trzydziestoletniej w Wielkiej Lipie osiedlił się ród Knobelsdorfów. Także i epitafium członka tej rodziny Alfred von Waldenburg-Wurben umieścił w cokole odbudowywanego w 1899 r, w stylu neogotyckim, pałacu. Jest to medalion z popiersiem mężczyzny w peruce, bogato fałdowanym płaszczu i narzuconej opończy. Obramiony jest wieńcem z wawrzynu; spoczywa na tablicy inskrypcyjnej w formie cokołu. Także wieńiec opleciony jest wstęgami inskrypcyjnymi i liśćmi akantu. Osie obramienia dwa kartusze herbowe. Po bokach górnego kartusza - tzw. panoplia -kotły, fanfary, piszczałki, kule armatnie, rapier, sztandar, werbel,łaska regimentarska. U dołu medalionu, po lewej fragment lufy armatniej, po prawej - lufy moździerza. Napisy - w języku niemieckim i łacińskim - w dolnej części cokołu - tzw. zbarokozowana minuskuła gotycka, napisy na wstęgach i gzymsie cokołu w tzw. antykwie. Jest to epitafium Krzysztofa von Knobelsdorf (zm. 1712 r.).

W 1765 roku pałac przeszedł na własność Johanna Daniela von Kottulinsky, którego matka była z rodu von Riemberg (Riemberg -Rościslawice

- należące od 1550 r. do powiatu Wołów).

Od tego momentu właściciele pałacu często się zmieniali

- w 1784 r. kupił go Friedrich Ehrenreich von Diebitsch,
- w 1791 r. Julius Wentzel Rudolf von Protwitz i Goffron,
- w 1793 r. Sigismundus von Ramin,
- w 1795 r. Reichsgraf von Solmus,

- w 1806 r. Mathaus von Riedel i Lowenstern, który całe dobra po dziesięciu latach ponownie sprzedał rodzinie von Salmus-Tecklenburg,

- w 1818 r. właścicielem staje się Gottlieb Matschke,
- w 1838 r. kamerdyner królewski Johann Friedrich Wolff von Dalwitz,

- w 1855 r. dobra te kupił Georg Ludwig Bartels, od którego dziedziców odkupił je w 1897 r. Alfred von Waldenburg-Wurben. Właśnie on odbudował pałac i umieścił na nim epitafia. Według niepotwierdzonych informacji, w rękach rodziny Waldenburgów pozostał już do końca II Wojny Światowej. Później został przejęty przez... PGR i do roku 1970 był przeznaczony na mieszkania dla robotników rolnych. W 1970 rozpoczęto remont trwający do dnia dzisiejszego. Pomysłów na wykorzystanie obiektu było kilka - w zależności od właściciela - po PGR obiekt przejął Dolpaś Wrocławia, później samodzielne Państwowe Przedsiębiorstwo Rolne - Stadnina w Wielkiej Lipie, a od listopada 1992 r. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa.

Najbardziej poważne projekty - wykonano nawet pełne dokumentacje projektowe - dotyczyły uczynienia z niego "Ośrodka Szkoleniowo-wypoczynkowego Obornickiego Kombinat Rolnego" (Rok 1979), i hotelu (marzec 1989 r.). A jest to obiekt niemały - zabudowa zajmuje powierzchnię 610 m2, kuba-

tura wynosi 7600 m3. Ocenia się np. że dla ogrzania całego pałacu potrzeba od 10-16 ton węgla miesięcznie !

3 sierpnia 1993 r, w piątek, odbył się przetarg na sprzedaż obiektu - niestety - nikt nie wpłacił 200 mln. wadium.

Odkupieniem pałacu interesuje się należąca do rodu Waldenburg - (mieszkająca w Holstein w RFN) Tamara Bruning. Po obejrzeniu obiektu wystąpiła do MSW o zgodę na zakupienie pałacu wraz z należącym do niego parkiem.

Oczywiście, jak z każdym porządnym pałacem, także i z tym związana jest legenda: mówi ona, iż jedna z córek właścicieli Wielkiej Lipy za kawalera swego serca wybrała sobie miejscowego... kowala. Rodzice córki nie chcieli dopuścić do megaliansu, więc młodzi z rozpaczy popełnili samobójstwo. Podobno pochowani są w grobowcu znajdującym się w lesie nieopodal pałacu...

*Opracowano na podstawie:*

- R.Weber "Schlesische Schlosser" t.II Drezno-Berlin 1910 r,
- dokumentacji konserwatorskiej wykonanej przez mgr E.Szymańską-Bieniek z zespołem,
- projektów architektonicznych Przedsiębiorstwa Konserwacji Zabytków i firmy "Studio Projekt" z Wrocławia.
- informacji udzielonych przez opiekuna obiektu - Jana Nowackiego.



**Bogusław Wróbel**

## WYSTAWY

7 grudnia w Galerii "J.M." w Obornikach Śl. otwarta została wystawa lamp witrażowych Małgorzaty i Ryszarda Stadtmullerów. Są to lampy w stylu Tiffany'ego, o niepowtarzalnych kształtach i kolorystyce. Wszystkie modele można zakupić na miejscu, nie są tanie, ale też ich urok jest niepowtarzalny. Przypomnijmy, że Galeria mieści się w "Zaulku Artystycznym" przy ulicy Dworcowej 36.

\*\*\*

"Najpierw był pomysł, by wysyłane co roku, ręcznie wykonane kartki świąteczne, kopiować i chować do szuflady, a później okazało się, że jest ich tyle, iż można je pooglądać razem" - stwierdziła podczas otwarcia wystawy kartek świątecznych Yolanta Nikt; wystawa otwarta została 14 grudnia w "Saloniku Czterech Muz" w Obornikach Śl. Kartki wykonane są z przeróżnych materiałów, głównie pasmanterii, roślin a nawet... świątecznych opłatków.

BIS



## SALONIK CZTERECH MUZ

*Zaprasza na koncert*

### "W ŚWIĄTECZNYM NASTROJU"

w wykonaniu artystów

Teatru Muzycznego

z Wrocławia

Maria Oraczewska-Skorek - fortepian  
Zdzisław Skorek - prowadzenie i śpiew

Elżbieta Cieślawska - śpiew

Marian Ogorzelec - śpiew

29.12.93 godz. 17.30



## SŁOWO PISANE

Przyglądając się mijającemu rokowi musimy zauważyć rozwój słowa pisanego na naszych terenach.

Celuje w tym obornickie Liceum Ogólnokształcące. Liczy zaledwie trzy klasy, a już otrzymaliśmy PIĄTE wydawane tam pismo. Ich tytuły to: "Alo", "Pod Piracką Banderą", "Fkrent" (pisaliśmy już o nim), "Gryf" i najnowsze - pierwszy numer z datą 3,12.93 - "Tolle Lege" (z łacińskiego - "weź i czytaj"). Tolle Lege ma profil dosyć ambitny, jak zapewniają autorzy, będą podejmować także tematy trudne i poważne. W pierwszym numerze są już pewne przyczynki do filozofii i spory artykuł o tym, jak zdławiono rosyjską demokrację. Niestety, wielu artykułów nie udaje się zgłębić, a to z powodu bardzo złej jakości druku, a raczej kserokopii. Z tego co udało się doczytać, w Liceum działa SNWS "D", czyli Stowarzyszenie Nieprzejednanych Wrogów Serialu "Dynastia", oraz powstał pomysł, by wydać książkę o dziejach Obornik i okolic. Popieramy zarówno pierwszy, jak i drugi pomysł - serialu nie oglądamy i stawiamy nasze materiały do dyspozycji ewentualnych pisarzy. W gazetce pada też propozycja, by Liceum nosiło imię Edwarda Stachury. Z rubryki "Humor z zeszytów szkolnych" wybraliśmy dla Państwa kilka stwierdzeń:

- \* *Taterniczka drapała się po skalach.*
- \* *Słychać było szczekanie wiejskich kumpli...*
- \* *Robinson, gdy się obudził, zobaczył, że jest rozbity...*
- \* *W "Weselu" osoby dramatu ukazują się pod wpływem alkoholu...*

\*\*\*

"PIEGOWATA TĘCZA", to świetnie opracowany kwartalnik wydawany przez klasę IV a ze Szkoły Podstawowej nr.2 w Obornikach Śl. Niestety, nasze "Okolic" nie są w stanie oddać kolorów gazetki, a odgrywają one niebagatelną rolę w wydawnictwie.

W listach do naszej redakcji czytamy:

"W naszej szkole odbywają się różne zabawy i sporty. Dziewczynki przeważnie chodzą na tańce, a chłopcy na zajęcia sportowe. Jednak są też inne imprezy, np. wyjazdy na wycieczki, oraz pisanie różnych gazetek... Naszą gazetkę założyliśmy w drugiej klasie. Od tej pory co trzy miesiące powstaje nowy numer. Niektóre dzieci piszą teksty, a niektóre malują ilustracje..."

"Nasze piśmko jest rozprowadzane na terenie szkoły przez Spółdzielnię uczniowską. Dzieci z innych klas chętnie je kupują i czytają..."

Opiekunem Redaktorów z klasy IV a jest pani Krystyna Wiśniewska.

### "NOWA"

W Trzebnicy ukazała się gazeta "Nowa", redagowana przez zespół młodych ludzi, wśród których jest znany też i z łamów "Okolic" Marek Łapiński. Znając ciemniową drogę, jaką trzeba przejść w drodze do pierwszego wydania tego typu pisma, jesteśmy pełni podziwu dla jego organizatorów. Mamy nadzieję, iż "Nowa" wypełni istniejącą widocznie w Trzebnicy lukę w dostarczaniu informacji (nasze pismo ma raczej profil kulturalno - społeczny), lub choćby zaspokoi potrzeby ambicjonalne jej twórców. Piszemy to z całą świadomością, gdyż szkoda nam marnotrawienia energii i środków - łatwiej byłoby wziąć w bezpłatną dzierżawę kilka dodatkowych stron "Okolic", do czego ciągle nawołujemy, niż szarpać nerwy na sprawach organizacyjnych. Chyba, że chodzi tu o "niezależność", która została podkreślona w artykule wstępnym, co niestety sugeruje, iż bez tego typu zapewnień, z treści artykułów nie będzie to jednoznacznie wynikać.

Życzymy powodzenia na trudnym rynku cytelniczym, mając nadzieję, iż "Nowa" nie będzie jedynie gazetą przedwyborczą, zaistniała tylko dla potrzeb zbliżających się wyborów samorządowych ?...

Bogusław Wróbel

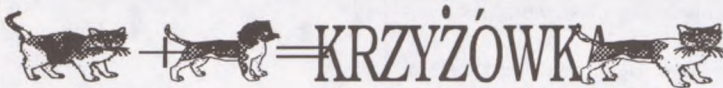
## OBORNICKI OŚRODEK KULTURY

ZAPRASZA NA KONCERT

WIELKIEJ ORKIESTRY  
WIELKIEJ ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

9 01 94 godz. 16 00





**Rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru:**

**Poziomo:** kontakt, kokos, imperator, diak, karambol, potop, wdech, glistnik, kwit, Don Kichot, arena, Namibia.

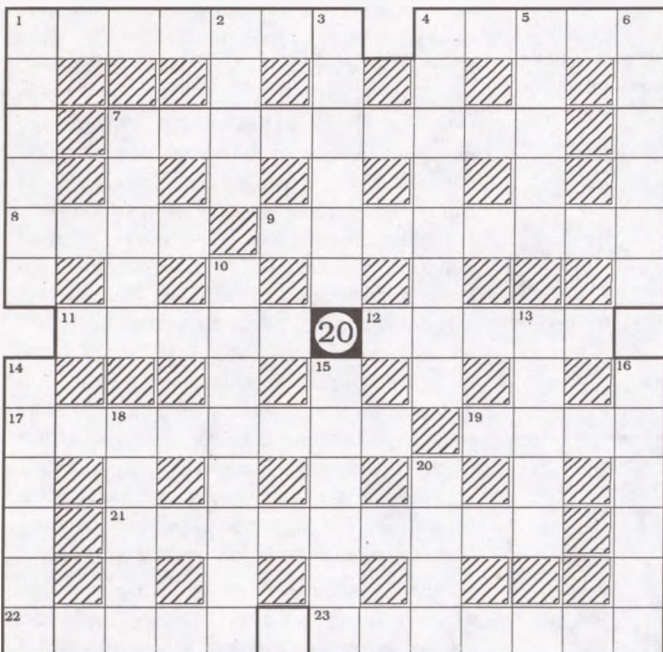
**Pionowo:** kolęda, Alpy, tartan, katmandu, korab, szabla, imago, fontanna, chwyt, agenda, miłn, strofa, Indie, cham.

Ponownie otrzymaliśmy sporo rozwiązań. Jako, że koniec roku to okazja także do podsumowań i w tej dziedzinie postanowiliśmy, że podczas wręczenia tegorocznych nagród "Zaczynu", upominkami książkowymi uhonorujemy także tych z państwa, którzy najczęściej przysyłali prawidłowe

rozwiązania krzyżówek, a nie zawsze dopisywało im szczęście w losowaniu. Upominki takie otrzymają *Joanna Korczak z Obornik Śl i Jan Spaliński z Trzebnicy*. Mamy nadzieję, że będzie wtedy także okazja do spotkania się z autorem krzyżówek, Kazimierzem Grabalą. O terminie spotkania powiadomimy.

Nagrodę książkową za prawidłowe rozwiązanie ostatniej krzyżówki otrzymuje *pani Grażyna Stanaszek z Obornik Śl ul. Trzebnicka 56*

**A oto następne zadanie, przygotowane przez pana Kazimierza Grabalę z Trzebnicy.** Na rozwiązania czekamy dwa tygodnie. Nagrodą będzie także elegancka książka.



**POZIOMO:** 1. Wyraz z przedstawionych liter, 4. Rezerwa, 7. Ambona, 8. Drzewo kanadyjskie, 9. Gruczoł krokowy, 11. Syn Priama, 12. Namiot mongolski, 17. Straceniec, 19. Unik, 21. Katastrofa, klęska, 22. Na scenie, 23. Tryton.

**PIONOWO:** 1. Przeznaczenie, los, 2. Miara papieru, 3. Pokojowy artysta, 4. Prekursor, 5. Robota, 6. Koliba, pasterska chatka, 7. Wodź kurczęta, 10. W zakładzie drugi po Bogu, 13. Julian, poeta, 14. Kretyn, 15. Praca silnika samochodu, 16. Wstręt, obrzydzenie, 18. Przysłowio-wy skąpiec, 20. Drzewo kiepskiej jakości.

## Wojciech F. Złomek

\*\*\*

miałem już prawie w rękach  
swoją gwiazdę  
wszedłem na dach  
najwyższy  
ktoś krzyknął  
i wystraszona gwiazda  
zgasła  
a ja  
odwróciłem twarz  
od siebie  
za niezrobienie  
tego jednego  
najważniejszego  
kroku

## Julian Chrzastek

### FRASZKI O KOBIECIACH

(i mężczyznach...)

#### PYTANIE

- Co powie tata, co powie mama,  
że ja tu z panem zasypiam sama ?  
- By nie gniewała się mama z tatem,  
ma miła panno - nie śpijmy zatem !

#### BEZ WIARY

- Nie myśl o pani, że Ci nie wierzę,  
że nie ozdoba są twe sukienki.  
Lecz jakże ja mam ocenić wdzięki  
jeśli z tych sukien się nie rozbiertesz

#### OFIARA

Wielkie on dla niej ponosił ofiary  
żadnego nawet nie wydając głosu.  
Ona również żarliwie, wprost bez miary  
czyniła... lecz z niego... ofiarę losu.



#### "OKOLICE"

Redaguje kolegium: Bogusław Wróbel (red.nacz. Oborniki Śl.), Jerzy B. Kos (Trzebnica), Wojciech F. Złomek (Trzebnica), Zbigniew Lubicz-Miszewski (Trzebnica). Fotografie: Marek Długosz, Roman Chandoha. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Wydawca: Przedsiębiorstwo A.N.T. Druk: Zakład Poligraficzny, Tomasz Kuliński, Brzeg Dolny, Rynek 11. Adres redakcji: Oborniki Śl., ul. Dąbrowskiego 25. tel. 10-26-90. Skład komputerowy: Zbigniew Muszak tel. 10-11-64. Rysunki: Krzysztof Czerkas, Stanisław Babczyński, Monika Matamy, Jolanta Beresant.





# KWARTALNIK SPOŁECZNO - KULTURALNY ZIEMI TRZEBNICKIEJ

**OKOLICE**  
Olszanki Śląskie • Trzebnica • Prusice • Wisznia Mała

Nr 5 Rok II 24 XII 1993

Współredaguje  
Towarzystwo Miłośników Ziemi Trzebnickiej

*NAJCIEPLEJSZYCH DNI  
W NAJWIĘKSZE NAWET MROZY  
CISZY I DOBRA  
I MIŁOŚCI  
W NADCHODZĄCE ŚWIĘTA  
BOŻEGO NARODZENIA  
I W NOWYM 1994 ROKU  
ŻYCZY REDAKCJA  
"KOCICH GÓR"  
I "OKOLICE"*

*Mizerna cicha, stajenka licha  
Pełna niebieskiej chwały.  
Oto leżący, przed nami śpiący  
W promieniach Jezus mały.  
Nad nim anieli w locie stanęli  
I pochyleni klęczą  
Z włosy złotymi, skrzydły białymi  
Pod malowaną tęczę.  
Wielkie zdziwienie: wszelkie stworzenie  
Cały świat orzeźwiony;  
Mądrość Mądrości, Światłość Światłości,  
Bóg - człowiek tu wcielony.  
I oto mnodzy, ludzie ubodzy  
Radzi oglądać Pana,  
Pełni natchnienia, pewni zdziwienia  
Upadli na kolana...*



## NIE SAMYM SWOIM BUDŻETEM GMINA ŻYJE...

### TRZEBNICA

*Grudzień to dobry czas na podsumowania, stąd pozwolą Państwo, że pokrótce przedstawię kilka, niestety z konieczności zwiazanych z ekonomią, spraw.*

I tak przypomnę, że znaczną część budżetu inwestycyjnego mijającego roku, w samej Trzebnicy pochłonęło dozbrajanie istniejących od wielu lat osiedli mieszkaniowych przy ulicach: Jędrzejowskiej, Polnej i Leszczyńskiej (około 2 mld zł), a wydana kwota stanowi element spłaty wielkiego długu pozostawionego Samorządowi przez minioną epokę.

Na terenie pozamiejskim skoncentrowano się głównie na zaopatrzeniu wsi w wodę i wydano na ten cel z budżetu 4,5 mld zł, w tym połowę w Ujeźdźcu Wielkim i Małym, przy czym należy dodać, że w przypadku tej inwestycji uzyskano z puli wojewody dodatkową dotację w wysokości 1 mld zł.

Dzisiaj już chyba każdy stwierdzi, że nie jest żadną sztuką, lecz wręcz obowiązkiem, zasadne i racjonalne

wydawanie własnych pieniędzy, natomiast godne uwagi i podkreślenia, jako nieraz jedyna metoda, jest zaangażowanie środków dodatkowych (pozabudżetowych) w rozwój Gminy.

Dlatego też np. obecne pytanie o zasadność budowy nowego trzebnickiego szpitala jest chyba szukaniem taniej, niezdrowej sensacji, zwłaszcza, że ówczesny motel nie spełniał nawet podstawowych standardów, i oczekiwał solidnego, kapitalnego remontu, nierealnego z braku środków. Zapewne zaangażowanie w Trzebnicy znacznego, pochodzącego aż ze źródeł warszawskich kapitału, jest solą w oku ujawniających się, na szczęście nielicznych, malkontentów, którzy nie chcą się jednocześnie przyznać, że wstępny okres projektowy, tak przecież szeroko eksponowany w środkach masowego przekazu, oni sami po prostu przespali. Zrealizowana natomiast za 2 mld. zł. stacja redukcyjna gazu przy szpitalu zapewni również gaz miastu, przy partycypacji Gminy w tej inwestycji w wysokości tylko 1 mld. zł.

Ekologiczne, trzy nowe kotłownie, zrealizowane w mieście dzięki zaradności ZGKiM w Trzebnicy, to kolejny przykład uzupełniania skromnych samorządowych środków finansowych wojewódzkimi dotacjami z ochrony środowiska (600 mln. zł.), dającymi łącznie widoczny efekt przyrostu nowoczesnej infrastruktury.

Wielce znaczącym dla miasta, w działalności trzebnickiego Samorządu, jest fakt podjęcia partnerskich działań z Okręgową Dyрекcją Dróg Publicznych we Wrocławiu, dotyczących realizacji obwodnicy Trzebnicy. Należy tu podkreślić, że dopiero w nowym, zatwierdzonym przez Samorząd w 1993 r. planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego Trzebnicy i Nowego Dworu; obwodnica ta formalnie zaistniała dzięki uporowi naszego Samorządu. Jej projekt techniczny został uzgodniony, zakończony, oraz ostatecznie zatwierdzony przez stosowne organy administracji państwowej. Samorząd nasz od początku uważał, że inwestycja ta, której finansowanie w połowie pokryje fundusz pochodzący z Banku Świa-

owego, a w połowie z budżetu centralnego, nie jest dla miasta żadnym nieuzasadnionym luksusem czy podarkiem, lecz wyłącznie normalną i zasadną inwestycją państwową, która się miastu bezwzględnie i słusznie należy, jako logiczna kontynuacja modernizacji drogi nr.5 (Wrocław - Poznań), po obwodnicach Żmigrodu i Prusiec.

Inwestycja ta zrealizuje uzasadnione potrzeby i dążenia społeczeństwa trzebnickiego, oraz odciążą, będącą u kresu wytrzymałości technicznej i ekologicznej, całą substancję miejską. Należy tutaj dodać, że Gmina Trzebnica przez cały czas będzie tę inwestycję wspierała, oczywiście w miarę swoich możliwości i środków. I tak np. w najbliższych miesiącach weźmie czynny udział w negocjacjach DODP z właścicielami wykupywanych gruntów. Bardzo istotnym dla miasta w minionym roku było również wykonanie ze środków DODP nawierzchni ulicy Wolności oraz remont części chodników.

Zwłaszcza ostatni rok, kolejny w okresie trwającej recesji, przekonał nas, że pomimo niedostatków trze-

### OBORNIKI ŚL.

*Budżet jest jedną z najpoważniejszych, o ile nie najważniejszych spraw w zarządzaniu Gminą. Od niego zależy jakie odczucia będą mieli jej mieszkańcy; przy tym trzeba tutaj zawsze szukać kompromisu między inwestycjami, które zaowocują dopiero w przyszłości, a bieżącym lataniem np. dziur w jezdniach.*

Nie wszystko toczy się gładko. Nie udało się n.p. zdobyć kredytu na realizację wodociągów w Pęgowie i Zajączkowie - zapowiedzi prze-

różnych funduszy okazywały się najczęściej jedynie dobrymi intencjami, zaś w pozostałych wygrały te inwestycje w których ilość "mieszkańców na metr wodociągu" była większa.

MIżerne są wpływy z budżetu państwa. Np. od maja do sierpnia, zamiast prawie miliarda miesięcznie na konto Gminy wpływały kwoty o jedną trzecią mniejsze. Było to do tego stopnia kłopotliwe, iż trzeba było zaciągnąć krótkoterminowy kredyt komercyjny; zresztą już spłacony. Przy tym udało się utrzymać strukturę budżetu - nie zrezygno-

wano z niczego, co było wcześniej ustalane, a to udało się niewielu gminom. W związku z dużym zaangażowaniem Gminy w procesy inwestycyjne, udało się np. uzyskać umorzenie części kredytu (900 mln. zł) przyznanego na budowę oczyszczalni ścieków.

Były POM, który przez lata stał odlegiem ma właścicieli. W związku z tym, że trudno było o wiarygodną firmę, która mogłaby wziąć całość, podzielono ją na pięć części i sprzedano. Z tego tytułu do kasy Gminy wpłynęło prawie pięć miliardów zł. Będzie tam działać szwal-

nia, zakład produkujący meble, producent zszywek meblowych, galanterii drewnianej i metalowej i producent pianki poliuretanowej. Ta ostatnia działalność, choć z branży chemicznej, nie będzie miała żadnego wpływu na stan środowiska w Gminie. Powinno powstać tam ponad sto miejsc pracy.

Przygotowany został plan rozwoju turystyki i rekreacji w Gminie. Wiadomo, że na jego realizację trzeba sporo pieniędzy, stąd będzie realizowany etapami, ale te fundusze, które się znajdują będą mogły być kierowane w te miejsca, które będą

### WISZNIA MAŁA

*Czy kończący się rok 1993 będzie dla społeczności gminy Wisznia Mała rokiem znaczącym? Myślę, że tak. Zdecydowało o tym wiele zaszczytów o dużym ciężarze gatunkowym, chociaż jedne z nich są mniej, inne bardziej spektakularne.*

Pozwolę sobie w ogólnym zarysie kilka z nich wymienić. W roku 1993 uchwaliliśmy plan ogólny zagospodarowania przestrzennego Gminy. Przez ten akt prawny stworzyliśmy

możliwości rozwoju tych terenów; uzyskaliśmy zgodę na wyłączenie z produkcji rolnej około 500 ha gruntów rolnych, z przeznaczeniem na budownictwo mieszkaniowe, usługi, rzemiosło i infrastrukturę społeczną. Niektórzy inwestorzy już z tego skorzystali, szczególnie w miejscowościach na obrzeżu Wrocławia powstaje wiele zakładów usługowych, handlowych, przetwórstwa rolno - spożywczego; tworzą się nowe miejsca pracy.

Uchwalenie tego planu dało również duże szanse przejścia przez

Gminę otwartej służby zdrowia (Ośrodek Zdrowia w Wiszni Małej), na podstawie porozumienia podpisanego w lipcu z Wojewodą Wrocławskim. Mimo wielu nieporozumień, jakie nawarstwiły się wokół przejmowania służby zdrowia przez gminy, nasze społeczeństwo, jak również środowisko lekarskie i pielęgniarskie ocenia tę decyzję pozytywnie. Aktualnie skupiliśmy się na remoncie budynku, remoncie wnętrza, zakupie niezbędnych środków i materiałów dla zachowania ciągłości opieki zdrowotnej; w przyszłości poczynione zostaną starania dla rozszerzenia zakresu i podniesienia

standardu usług zdrowotnych.

W roku 1993 została oddana do użytku stacja uzdatniania wody w Psarach; jest to nowoczesna, bezobsługowa stacja, która zasilą w wodę trzy miejscowości - Psary, Krzyżanowice i Szymanów. Rozpoczęliśmy również budowę wodociągu dla tych miejscowości; aktualnie trwają prace montażowe w Psarach. Równocześnie prowadzone są dalsze inwestycje - stacja uzdatniania wody i wodociągi dla Kryniczna i Rogoży. Zakończenie prac planowane jest na 1995 rok, i będzie to miły krok dla Gminy,

ba inwestować, szukać środków i możliwości; dlatego też nasz Samorząd podjął również decyzję o rozpoczęciu budowy tak potrzebnej miastu oczyszczalni ścieków. Decyzja ta poprzedzona została oczywiście realną kalkulacją możliwości budżetu oraz ustaleniem sposobów dodatkowego finansowania.

Nauczyliśmy się również, że dzisiaj, w dobie kryzysu, bardzo skutecznym rozwiązaniem jest łączenie kapitałów pochodzących od kilku inwestorów, np. podjęcie, przy współpracy kilku gmin, inwestycji wodociągu Bychowo.

Pragnę również zachęcić mieszkańców Trzebnicy do zakupu swoich mieszkań, należących do zasobów komunalnych. Przy indywidualnej sprzedaży jednorazowa opłata wynosi w takim wypadku 10% wartości lokalu; 30% to bonifika, 30% dotacja gminy na wykup lokalu. Przy tym w wypadku jednoczesnego wykupu mieszkań przez wszystkich najemców budynku, płatność ta wynosi jedynie 30%, z czego 18% będzie zwrócone w okresie do jednego roku za udokumentowany remont! Istnieje też możliwość sprzedaży ratalnej. Uzyskiwane z tytułu sprzedaży lokali wpływy fi-

nansowe, wynoszące w tym roku ponad 1 mld zł, przenoszone są w całości na budżetową infrastrukturę miasta.

Na zakończenie przypomnę, że Trzebnica dysponuje nowym, zatwierdzonym w 1993 r planem zagospodarowania przestrzennego, w którym około 150 ha nowych terenów jest do dyspozycji potencjalnych, stosownych inwestorów, natomiast będący na ukończeniu plan zagospodarowania całej Gminy, planowany jest do zatwierdzenia w pierwszym kwartale przyszłego roku. Kilkaset hektarów (posiadających już zgodę ministerstwa na wyłączenie ich z produkcji rolnej), czeka na zagospodarowanie...

**Serdecznie  
zapraszamy!**

**Inwestuj w naszym  
mieście i gminie  
Trzebnica !!!**

**Burmistrz  
Henryk Jacukowicz**

realizowały ten program. Na pewno postawi się na rozwój kultury; ona także powinna przyciągać turystów. Na pewno trzeba będzie pomyśleć o remoncie basenu i kupnie przenośnej sceny z zadaniem i nagłośnienia, tak, by nie ponosić dużych kosztów ich wynajmu podlegających organizacji licznych przecięt, przez.

Poza inwestycjami udało się np. położyć chodniki z jednej strony ulic Wrocławskiej i Trzebnickiej; w przyszłym roku powinno to spotkać drugą stronę.

Budżet oddany w ręce gmin, ma

rok w którym wszystkie miejscowości będą zwodociągowane.

Rok 1993 jest również rokiem przełomowym dla gazyfikacji Gminy. Pierwszy gazociąg - Psary - został w tym roku uruchomiony; przygotowany jest do zagazowania gazociąg w Szymanowie i Krzyżanowicach. Społeczeństwo poszczególnych sołectw zostało przez ten fakt zdopingowane do tworzenia społecznych komitetów gazyfikacji wsi. Aktualnie działa już taki komitet w Krynicznie i Rogożu, budowa gazociągu rozpocznie się w roku 1994; nasilają się inicjatywy stwo-

szansę się rozwijać. Gdyby wszystko w ciągu roku szło dobrze, to już w tym roku byłaby pewna nadwyżka! A to pozwala myśleć o rozwoju, o kształtowaniu przyszłości. Lepiej przyszłości.

**Burmistrza  
Eugeniusza Jakubiaka  
wysłuchał BIS**

zenia takich komitetu w innych miejscowościach. Trudno powiedzieć, kiedy, jak można to było zrobić w wypadku wodociągów, wszystkie wsie będą miały gaz, gdyż będzie to zależało od aktywności społecznej i możliwości finansowych Gminy.

Oprócz tych spraw jest jeszcze wiele innych, które z pewnością wywrą zasadnicze piętno na Gminie w latach następnych, ale to pozostaje już czas...

**Wójt  
Stanisław Moik**



## Kronika kulturalna

### STYCZEŃ

3 - Rok Jadwiżański. Ukazały się pierwsze wydawnictwa i druki wydane z okazji 750 rocznicy śmierci Św. Jadwigi. Nakładem trzebnickiej parafii ukazała się, w dwóch wersjach językowych, książeczka p.t. "Św. Jadwiga na drzeworytach Legendy Większej" Wyboru rycin, oraz teksty informacyjne wybrał i opracował ks. dr Antoni Kielbasa.

14 - "Spotkanie czwartkowe TMZT" Wieczór kołęd i pastorałek w wykonaniu zespołu "Vox Nostra" z Wyższego Seminarium Duchownego Księży Salwatorianów w Bagnie. Słowo wstępne wygłosił ks. dr. Antoni Kielbasa.

15 - "Wiersze ze szkolnych lektor" Recital poetycki Barbary Wrzesińskiej i Jerzego Karaszkiewicza w Trzebnickim Ośrodku Kultury.

16 - "Wieczór Lisztowski w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. z udziałem Karola Radziwonowicza (fortepian) i Juliusza Adamowskiego - słowo wstępne.

16 - W piwnicach trzebnickiego ratusza otwarto kawiarnię - teatr "Maszkaron", zorganizowany z inicjatywy młodzieży skupionej wokół Jacka Rębocha. zaprezentowano spektakl p.t. "Dzień, który chciałbym przeżyć kiedyś naprawdę".

17 - Koncert Wielkiej Orkiestry Świętecznej Pomocy w Trzebnickim Ośrodku Kultury. Wystąpiły zespoły Golden Garden, Lunatycy, Miś Kolabor i Smoki. Zebrano na fundusz orkiestry 2.093.600 zł.

25 - Początek imprez z cyklu "Ferie zimowe w TOK". Filmy video, spotkania ze sztuką z udziałem mgr Lucyny Lubicz Miszewskiej, dyskoteka w "Szopie", niespodzianka teatru "Maszkaron", zabawa z głosem i instrumentami z udziałem mgr Marii Zygmianiak-Lesiak.

29 - W Galerii Jolanty i Marka Śniecińskich w Obornikach Śląskich, otwarta została wystawa rzeźb ceramicznych i rysunków Piotra Kolańskiego. Tytuł wystawy: "Kobieta i mężczyzna".

### LUTY

1 - W sklepach i kioskach gminy Prusice ukazał się zerowy numer Biuletynu Informacyjnego wydawanego przez Urząd Gminy w Prusicach.

4 - "Wszechnica Wiedzy o Regionie" Wykład inż. Marka Żdzarskie-

go "Przyroda Dolnego Śląska" Biblioteka w Trzebnicy.

5 - w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. odbył się wieczór autorski poety i satyryka Wojciecha Złomka.

7 - Rok Jadwiżański. Radio Watykańskie transmitowało mszę św. i kazanie wygłoszone przez ks.dr Antoniego Kielbasę, profesora Wyższego Seminarium Duchownego Księży Salwatorianów w Bagnie, poświęcone zbliżającej się 750 rocznicy śmierci Świętej Jadwigi.

8 - Ukazał się kolejny numer "Zadymy Lokalnej" - pisma redagowanego przez uczniów i studentów spod znaku Wielkiej Orkiestry...

11 - "Spotkanie czwartkowe TMZT" z udziałem mgr Marii Sawickiej, geografa, autorki książki "Zapach monsunu". Biblioteka Miejska w Trzebnicy.

15 - Trzebnicki teatr "Maszkaron" zaprezentował kolejną premierę. Spektakl nosił tytuł "Ostatnia bezładna wyspa".

15 - Występ kabaretu "Zielona Gęś" z udziałem Damiana i Macieja Damiękich. TOK.

18 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz z udziałem Sergiusza Paszkiewicza z Sankt Petersburga (fortepian). Słowo o muzyce - Dorota Kanafa.

18 - "Wszechnica Wiedzy o Regionie" - wykład dr Agnieszki Zablockiej - Kos - style w Architekturnej średniowiecza. Biblioteka w Trzebnicy.

20 - Rok Jadwiżański. Ukazał się plakat wydany z okazji 750-rocznicy śmierci Św. Jadwigi Projekt graficzny plakatu przygotował Zbigniew Lubicz Miszewski.

22 - Rejonowy konkurs polonistyczny dla uczniów klas ósmych szkół podstawowych.. Biblioteka w Trzebnicy.

28 - Spektakl teatralny dla dzieci p.t. "O Tomciu Paluchu i zbroju Madeju" w wykonaniu aktorów teatru lalek we Wrocławiu. TOK.

28 - Książka Jerzego Bogdana Kosa p.t. "Zapaść" zyskała pozytywne oceny recenzentów i krytyków literackich. Rozmowę z autorem książki zamieściło "Słowo Polskie" i wrocławskie "Popo".

# BRACCTWO ŚWIĘTEJ JADWIGI

*Dekretem z dnia 14.10 1993 roku, Henryk Kardynał Gulbinowicz, arcybiskup metropolity wrocławski, reaktywował Bractwo Świętej Jadwigi. Przypomnijmy jego historię.*

## DZIEJE BRACCTWA ŚWIĘTEJ JADWIGI

Kult świętej Jadwigi Śląskiej, rozwijający się w Kościele od ponad siedmiu wieków, znalazł swoje trwałe odbicie w sztuce, szczególnie w malarstwie i rzeźbie oraz w poezji i muzyce. Postać świętej Jadwigi inspirowała wielu do zakładania bractw i stowarzyszeń naśladowujących jej działalność charytatywną. Nadto patronuje Ona w Kościele nowym dziełom czynnej miłości bliźniego. Bogate Jej życie stało się też przedmiotem wielu ludowych opowiadań.

Szczególnym dowodem zainteresowania wielu osób postacią i życiem Patronki Śląska jest założone w 1774 roku w Trzebnicy Bractwo Świętej Jadwigi, które było jednym z etapów troski wspólnoty zakonnej sióstr cysterek o rozszerzenie kultu patronki Śląska. Dzieło temu patronowała ksieni opactwa trzebnickiego Bernarda I Paczyńska z Tenczyna (1706-1789). W czasie jej wyboru w 1747 roku w klasztorze przebywało 29 zakonnic, noszących przeważnie polskie nazwiska, na przykład: Sokołowska, Pawłowska, Biernacka. Petycję w sprawie założenia Bractwa przedstawiła ksieni papieżowi Klemensowi XIV, który zatwierdził je specjalną bulgą w dniu 16 marca 1773 roku. W dokumencie tym papież pisze, że Bractwo stoi pod patronatem świętej Jadwigi dla większej chwały Wszechmogącego Boga i dla zbawienia dusz oraz w celu pomagania bliźnim. Ma ono zachęcać siostry i braci do pobożnego życia, praktykowania czynnej miłości wobec bliźnich i podejmowania różnych dzieł miłosierdzia. Wszystkim, którzy do tego dzieła przystąpią, Ojciec święty udziela specjalnych odpustów.

Ksieni Bernarda Paczyńska kazała w latach 1780-1785 wybudować przy kościele klasztornym barokową wieżę. Przez 43 lata rządziła opactwem z prawdziwą mądrością, pobożnością i miłością. Zmarła w opinii świętobliwości.

Bractwo zostało oficjalnie zainaugurowane w Trzebnicy w trzecią niedzielę Wielkiego Postu, w dniu 6 marca 1774 roku, przez cystersa z Lubiąża, ojca Emmanuela Koeniga, spowiednika przy klasztorze trzebnickim w latach 1765-1782. Zachowana do dziś księga wpisowa Bractwa, prowadzona była od 1774 do 1943 roku, z przerwą w latach 1811-1847, a więc po kasacji klasztoru. Pierwszego wpisu dokonano w dniu 6 marca 1774 roku, przyjmując do Bractwa 34 zakonnice, 2 nowicjuszek oraz 655 innych osób spośród duchowieństwa i świeckich. Do końca 1774 roku zostało przyjętych ponad cztery tysiące osób, przeważnie ze Śląska, ale też i z pozostałych ziem polskich. Byli wśród nich opaci i ksienie różnych klasztorów, prałaci i kanonicy, księżęta, szlachta, rycerze ze znanych polskich rodów oraz mieszcianie i chłopci. Pod koniec

1775 roku do Bractwa należało już 6300 osób, a w dniu 17 października 1790 roku księga wpisowa podaje 14208 sióstr i braci. Wpisów dokonywano przeważnie podczas październikowych uroczystości ku czci świętej Jadwigi. Zdarzało się, że przyjęto za jednym razem 300-400 osób. Pod koniec XIX wieku i w XX wieku wyraźnie zwiększyła się liczba pątników z Górnego Śląska i Opolszczyzny, którzy odprowadzali przy grobie Patronki tych ziem nabożeństwa w języku polskim. Często przybywali w dużych grupach pod opieką kapłana lub przewodnika. Z myślą o nich zaczęto drukować w języku polskim we Wrocławiu, a potem w Trzebnicy, dyplomy przyjęcia do Bractwa Świętej Jadwigi.



Dążąc do osiągnięcia swoich celów Bractwo nie chce tworzyć bardzo ścisłej struktury organizacyjnej, aby jego życie i działalność opierały się przede wszystkim na przyjętych wewnętrznie przez jego członków zasadach i wskazaniach Ewangelii. Przykład świętej Jadwigi, dobrej żony, wspaniałej, troskliwej matki, pobożnej i roztropnej wychowawczyni i pani domu, może - dzięki wiernemu naśladowaniu Jej życia - wnieść do naszych rodzin nową atmosferę. Obowiązki wynikające z przynależności do Stowarzyszenia są jedynie ukonkretnieniem stosowania w życiu zasad wiary, która ma być czynna, ofiarna i żywa.

## STATUT BRACCTWA ŚWIĘTEJ JADWIGI

### I Cele

\* Czczyć świętą Jadwigę osobiście i rozszerzać Jej kult.

\* Troszczyć się o godne wypełnienie swego powołania chrześcijańskiego za wzorem świętej Jadwigi.

\* Naśladować świętą Jadwigę w pełnieniu dzieł

miłosierdzia.

### II Zalecenia dla należących do Bractwa

\* Zadać, aby w dniu uroczystości świętej Jadwigi (16 października) i w dniu upamiętniającym przeniesienie Jej relikwii (25 sierpnia) oraz w każdy wtorek móc uczestniczyć we Mszy świętej i poświęcić więcej czasu rozważaniu życia świętej Jadwigi i modlitwie kierowanej do Boga przez Jej wstawiennictwo.

\* Codziennie oddać się medytacyjnemu i modlitwemu czytaniu Pisma Świętego co najmniej przez 15 minut. W miarę możliwości czytać systematycznie książki ułatwiające wniknięcie w treść Pisma Świętego.

\* Troszczyć się o ludzi zaniedbanych pod względem religijnym: ułatwić im kontakt z autentyczną nauką Kościoła, usposobić i przygotować do Sakramentu pojednania i do uczestnictwa w Eucharystii.

\* Roztropnie i z miłością przyczyniać się do pojednania ludzi poróżnionych ze sobą lub wrogo do siebie usposobionych.

\* W sposób szczególny troszczyć się o ludzi ubogich, samotnych, chorych, więźniów i podróżnych.

\* Wspomagać modlitwą i - jeśli istnieje potrzeba - odpowiednią pomocą ludzi chorych nieuleczalnie i konających.

\* Otaczać stosowną opieką matki spodziewające się dziecka, rodziny wielodzietne i rodziny znajdujące się w trudnej sytuacji materialnej i duchowej, oraz bronić życia nie narodzonych.

\* Nieść pomoc ludziom uzależnionym od alkoholu i narkotyków.

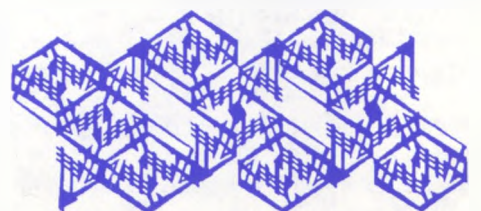
### III Przyjęcie do Bractwa

\* Głównym ośrodkiem Bractwa jest sanktuarium świętej Jadwigi w Trzebnicy.

\* Moderatorem Bractwa jest mianowany przez ordynariusza Archidiecezji Wrocławskiej kapłan pracujący w Trzebnicy. W innych wspólnotach kościelnych Archidiecezji Wrocławskiej i poza jej granicami, nad ośrodkami lokalnymi Bractwa sprawuje opiekę miejscowy duszpasterz lub przełożony domu zakonnego. Do pełnienia tej funkcji mogą oni delegować odznaczającego się odpowiednimi przymiotami człowieka świeckiego, który należy do Bractwa co najmniej od trzech lat.

\* Przyjętego do Bractwa nowego członka wpisuje się do przechowywanej w Trzebnicy książki, w której odnotowuje się jego imię i nazwisko, datę i miejsce urodzenia, adres zamieszkania, nazwą archidiecezji lub diecezji, do której aktualnie przynależy, zawód lub rodzaj wykonywanej pracy oraz datę przyjęcia do Bractwa. Przyjęty do Bractwa otrzymuje jego statut i specjalny dyplom, który osobiście podpisuje.

ks. dr Antoni Kielbasa





# Kronika kulturalna

## MARZEC

6 - Rok jadwizański. W Muzeum Archidiecezjalnym we Wrocławiu uroczyste otwarto wystawę poświęconą Świętej Jadwidze. Otwarcia dokonał metropolita wrocławski, ks. kardynał Henryk Gulbinowicz. Słowo wstępne wygłosił dyrektor muzeum, ks. dr Józef Pater. Śpiewał chór Cantores Minores Vratislavienses pod dyrekcją Edmunda Kajdasza.

8 - Występ autorskiego kabaretu Ryszarda Jabłońskiego "Droga". Autor wywodzi się z Trzebnicy. TOK.

190. Koncert Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w obornickim Saloniku Czterech Muz z udziałem Larysy Czumakowej (skrzypce) i Anny Przyjemskiej (fortepian).

10 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz z udziałem Aleksieja Orłowskiego z Sankt Petersburga. (fortepian) i Juliana Adamowskiego (słowo o muzyce).

11 - "Spotkanie Czwartkowe TMZT z udziałem mgr LKeszka Ziątkowskiego, który wygłosił odczyt o "Żydach na Śląsku i w Trzebnicy do II Wojny Światowej". Biblioteka w Trzebnicy.

18 - Recital Andrzeja Rosiewiczza w Obornickim Ośrodku Kultury.

20 - Jerzy Krzysztof Kos, historyk sztuki i fotografik, otrzymał nagrodę specjalną na ogólnopolskim konkursie fotografii prasowej, zorganizowanym przez Polską Agencję Fotograficzną i Polski Związek Artystów Fotografików.

21 - Koncert Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. "W krainie musicalu". Wykonawcy - Maria i Jarosław Zawartkowie - śpiew, oraz henryk Teichert i prowadzenie. Wystawa "Dzieńca" przygotowana przez bibliotekę w Obornikach Śl.

23 - Otwarcie wystawy malarstwa Stanisława Babczyńskiego p.t. "Odsłony" w Obornickim Ośrodku Kultury.

23 - Powrót na Kocią Górę. Spotkanie mieszkańców Trzebnicy poświęcone omówieniu programu prac związanych z zagospodarowaniem Kocięj Góry. Program przedstawił Roman Chandoha.

29 - Koncert "Państwo Klanieccy i ich goście" w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. Wykonawcy: Ewa i Ryszard Klaniec - śpiew, Zdzisław Skorek - śpiew i prowadzenie, Mirosława Gąsieniec - fortepian.

30 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl z udziałem Grażyny Pogorzały (fortepian) i Juliana Adamowskiego (słowo o muzyce).

## KWIECIEŃ

15 - W obornickim Ośrodku Kultury otwarto wystawę "Świat Garcí Gabriela Marqueza malowany przez polskie dzieci i młodzież"

20 - Rok Jadwizański. Nakładem księży Salwatorianów ukazał się zbiór czytańek, modlitw i

pieśni p.t. "Kobieta pod każdym względem czcigodna", którego autorem jest ks dr Antoni Kielbasa.

21 - Koncert Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Obornickim Ośrodku Kultury z udziałem artystów scen wrocławskich.

21 - W Trzebnickim Ośrodku Kultury bal seniorów, oraz występ kabaretu "Zielona gęś", z udziałem Damiana i Macieja Damiękich.

22 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl, z udziałem Wiktora Mierzanowa z Moskwy (fortepian) i Juliana Adamowskiego (słowo o muzyce).

23 - Konkurs recytatorski z udziałem uczniów szkół podstawowych w Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Wiszni Małej.

29 - W Obornickim Ośrodku Kultury recital Aloszy Awdiejewa z krakowskiej Piwnicy pod Baranami.

## MAJ

2 - W szkole Podstawowej nr.1 w Trzebnicy zorganizowano "Majówkę w Jedyńce" z urozmaiconym programem imprez artystycznych i kulturalnych.

7 - Recital Krzysztofa Pelecha (gitara klasyczna) w TOK.

9 - W trzebnickiej bazylice koncert chóru "Gaudium", pod dyrekcją Allana Urbanka. W programie - pieśni ze śpiewnika patriotycznego, jak też z wielkiej klasyki. Słowo wstępne wygłosi docent Jerzy Semków.

16 - Koncert chóru Uniwersytetu Wrocławskiego w kościele p.w. Św. Judy Tadeusza w Obornikach Śl.

20 - "UFO i ufologia" - spotkanie poświęcone cywilizacjom pozaziemskim .TOK.

29 - Wojewódzki przegląd zespołów artystycznych Domów Dziecka w Obornikach Śl. OOK.

## CZERWIEC

1 - Festyn dla dzieci na Stadionie Sportowym w Trzebnicy z imprezami sportowymi i artystycznymi. Organizatorzy: TOK i OSiR.

3 - Prezentacja dziecięcych i młodzieżowych zespołów artystycznych w Obornickim Ośrodku Kultury.

3 - Zakończenie cyklu wykładów "Wszechniccy o regionie", oraz kursu dla przewodników po Ziemi Trzebnickiej, zorganizowanych przez TMZT.

11 - Rok Jadwizański. W trzebnickim Domu Pielgrzyma rozpoczęło obrady sympozjum na temat "Święta Jadwiga. Rola kobiety w średniowieczu i dzisiaj", zorganizowane przez wrocławski Klub Inteligencji Katolickiej i berlińskie Forum Guardini.

19 - Święto gminy - Festyn "Weekend w Obornikach Śl" w Programie zawody sportowe oraz imprezy rozrywkowe i kulturalne z udziałem m.inn. Bogdana Smolenia i Jana Tadeusza Stanisławskiego.

25 - Recital organowy Mirosława Pietkiewicza w kościele Św. Judy Tadeusza w Obornikach Śl.

30 - Nakładem Urzędu Miasta i Gminy w Obornikach Śl. ukazał się folder turystyczny poświęcony walorom turystycznym gminy sztekstem informacyjnym Marka Śniecińskiego.

30 - Rok Jadwizański. Urząd Miasta i Gminy w Trzebnicy wydał medal upamiętniający 750 rocznicę śmierci Świętej Jadwigi według projektu art. plast. Lucyny Lubicz - Miszewskiej.

## LIPIEC

2 - Rok Jadwizański. W telewizyjnym programie dla dzieci p/t "Ziarno" wystąpiła trzebnicka młodzież. Program poświęcony był działalności charytatywnej Św. Jadwigi.

## SIERPIEŃ

18 - Polskie Radio Wrocław w cyklu "Wakacje z przygodą i biznesem", nadało wielogodzinną audycję prezentującą walory wypoczynkowe i turystyczne Trzebnicy.

30 - Staraniem Urzędu Miasta i Gminy w Trzebnicy ukazał się wydany w dwu wersjach językowych - folder - przewodnik po Trzebnicy ze zdjęciami Stanisława Klimka oraz tekstami Rafała Eysymonta i Jerzego B. Kosa.

## WRZESIEŃ

1 - Rok Jadwizański. Ukazało się pierwsze polskie tłumaczenie średniowiecznej "Legendy o Świętej Jadwidze". Przekładu z łaciny dokonał Andrzej Jochelson. Przedmowę napisał prof. Kazimierz Bobowski, a wstęp - ks. dr Józef Pater.

3. W "Galerii J.M." w Obornikach Śl. rozpoczęły się spotkania zorganizowane z okazji Wratislavia Cantans, jako II Fotokonferencja Wschód Zachód "Europejska Wymiana". Wzięli w niej udział rzeźbiarze i fotograficy. Spotkanie zakończyła wystawa p.t. Instalacje przestrzenne.

12 - Gminne dożynki Wiszni Małej w Piotrkowiczkach z urozmaiconym programem artystycznym.

16 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. z udziałem Aleksieja Orłowskiego z Sankt Petersburga (fortepian) i Juliana Adamowskiego (słowo o muzyce).

20 - Ukazała się książka p.t. "Mauzoleum świętej Jadwigi w Trzebnicy", której autorami są historycy sztuki: mgr Romuald Kaczmarek i dr Jacek Witkowski. Książka ukazała się nakładem wydawnictwa W. Bągiński i synowie.

21 - W auli Papieskiego Fakultetu Teologicznego we Wrocławiu rozpoczęły się obrady Międzynarodowego Sympozjum Naukowego "Święta Jadwiga w dziejach i kulturze Śląska". Mszę św. inauguracyjną spotkanie celebrował ks. kardynał Henryk Gulbinowicz. W dwu następnych dniach miejscem obrad była Aula Leopoldyńska w głównym gmachu Uniwersytetu. Natomiast miejscem obrad trzeciej sesji- 23 września był klasztor Sióstr Boromeuszek w Trzebnicy.

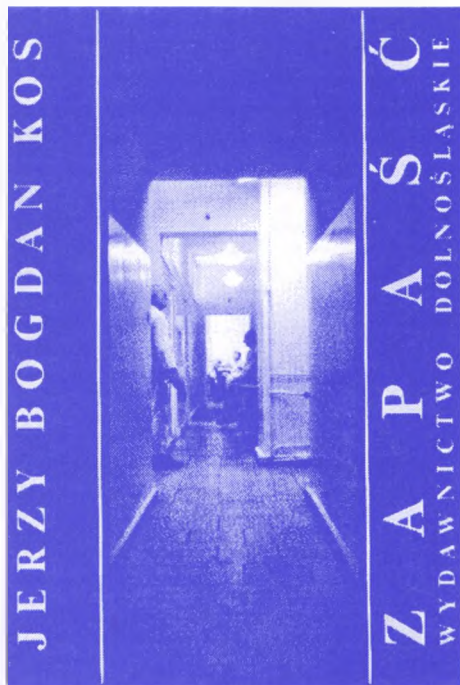


# Biblioteka regionalna

## ŚLYCHAĆ MUZYKĘ

są takie chwile na koncercie, gdy w pewnym momencie znika dyrygent i orkiestra, a słyszy się tylko muzykę. Muzyka przenika przez wszystkie nasze receptory i wypełnia naszą świadomość. Jest się muzyką.

Mało jest jednak utworów czystych formalnie, które by prowadziły do takich stanów uniesienia. Chociaż wielu twórców prezentuje wirtuozerię instrumentalną, palcówki i różnorodne chwytów formalne, ujawniające bogaty warsztat i zaplecze filozoficzno - teoretyczne - to jednak nie słychać muzyki...



Trzeba mieć bardzo czuły i subtelny stetoskop oraz umiejętność rozróżniania dźwięków, aby usłyszeć, tak, jak Jerzy Bogdan Kos, czystą "pieśń życia". Trzeba umieć spojrzeć oczyma człowieka chorego na cały labirynt szpitalnych korytarzy, wejść w jego aorty, komory i zakamarki, aby dotrzeć do jego tajemnic i odczytać ich ukryte znaczenie.

Autor "Zapaści", jak Charon, staje - sam niewidoczny - na łodzi losów człowieka i przegląda w kryształach pamięci obrazy jego życia. Widzi więcej, aniżeli inni. I więcej również przeczuwa.

W literaturze światowej podobne spojrzenie na życie - z perspektywy śmierci - prezentuje Edgar Lee Masters, autor znakomitego zbioru wierszy - epitafor "Umarli ze Spoon River". Jak pisał Jan Prokop we wstępie do tej książki "przeniesienie punktu ciężkości z "ja" poety na "ja" bohatera, okazało się bardzo płodne artystycznie. Słuchamy wyznań, poznajemy skryte myśli i płatanię losów ludzkich, przedstawionych wprost, bez odautorskiego komentarza, z epickim dystansem i obiektywizmem, z epickim poszanowaniem różnorodności i niewyczerpanego bogactwa świata... ". To spojrzenie na całe życie z perspekty-

wy śmierci nadaje każdemu fragmentowi odtwarzanej rzeczywistości monumentalny wymiar ludzkiej tragedii.

Jerzy Bogdan Kos, podobnie jak Edgar Lee Masters, stawia swoim bohaterom pomniki - epitafor rejestrując to, co było światłem ich życia, ich pasją oraz ich miłością.

"Szósty dzień", "Natalia: ułamek świata", "Natalia: czekanie na sen" - te trzy krótkie opowiadania napisane przez lekarza -poetę (bo przecież można te utwory rozpiąć jak wiersz), powinny być ozdobą antologii prozy światowej. Są bardzo czyste, przejmujące, prawdziwe.

Opowiadanie "Natalia: czekanie na sen", swoim wizjonerstwem przywołuje krajobrazy grafik Józefa Gielniaka, który jedną ze swoich prac zatytułował - "Podróż dookoła karty gorączkowej".

Zbiór opowiadań szpitalnych "Zapaść", jest dla przeciętnego czytelnika w niektórych fragmentach szokujący, a nawet bulwersujący. Bardzo "mocne" opowiadanie, godne pióra Dostojewskiego - "Innego wyjścia nie było", to - spojrzenie na nasze życie z perspektywy śmierci i na to, jaki nasz obraz zostawiamy w świadomości bliskich. Jest, jak mi się wydaje, bardzo potrzebne - dla higieny psychicznej i czystego sumienia -aby taką "Spowiedź" (tytuł jednego z opowiadań) każdy z nas kiedyś odbył.

**Zbigniew Lubicz - Miszewski**

Jerzy Bogdan Kos "Zapaść". Wydawnictwo Dolnośląskie 1991. stron 191.

## ŚWIĘTA JADWIGA ŚLĄSKA

Dobiega końca rok niezwykle urodzajny i bogaty dla trzebniczian.

Obfitował w wiele ciekawych imprez, pozostawił po sobie nie tylko wspomnienia. Między innymi zaowocował wieloma nowymi publikacjami związanymi z naszym miastem.

Autorów jednej z nich gościliśmy w trzebnickiej bazylice 27 i 28 września. Książka ta, to efekt kilkuletniej pracy Romualda Kaczmarska, Tadeusza Krtupiańskiego, Barbary Kwiatkowskiej, Zbigniewa Rajchla i Jacka Witkowskiego. Nosi ona skromny tytuł "Święta Jadwiga Śląska (ok.1174-1243)". Wydała ją wydawnictwo Uniwersytetu wrocławskiego.

Redaktor naukowy tej pracy - prof. T. Krupiński - we wstępie zaznacza, że powstała ona na prośbę kardynała Henryka Gulbinowicza, aby uczcić 750 rocznicę śmierci Św. Jadwigi i zbliżający się jubileusz 1000-lecia diecezji wrocławskiej. Lektura trzech rozdziałów tej książki ciekawi każdego czytelnika - czciciela Św. Jadwigi.

Rozdział pierwszy to efekt pracy antropologów, którzy otrzymali do badania szczątki kostne

świętej z relikwiarzy w Trzebnicy i katedry wrocławskiej. Żmudne i ciekawe badania doprowadziły naukowców do satysfakcjonującego stwierdzenia. Oto, kiedy na zakończenie prac otrzymali tekst "Legenda obrazowej o św. Jadwidze", zauważyli z radością, że wiele faktów z życia, śmierci i pochówka zgadza się z ich spostrzeżeniami. Rozdział ten ilustruje kilka kolorowych fotografii, gdzie możemy obejrzeć, co skrywają relikwie.



Rozdział drugi opowiada o procesie rekonstrukcji głowy św. Jadwigi. Jest to historia zapewne niezwykle ciekawa dla każdego czytelnika. Profesor Z. Rajchel odtworzył głowę św. Jadwigi. Efekt tej pracy mogliśmy podziwiać na wystawie w klasztorze. Ta rekonstrukcja pozostanie w Trzebnicy. W książce zamieszczono fotografie ilustrujące postęp prac nad rekonstrukcją, a także zdjęcia efektu końcowego - głowy siedemdziesięcioletniej kobiety.

Najobszerniejszy trzeci rozdział to praca zaprzyjaźnionych z trzebnicką historyków sztuki. Opowiada ciekawie o dziejach relikwi i relikwiarzach św. Jadwigi.

Zaczęły się coraz dłuższe wieczory, niedługo będziemy je spędzać przy choince. Może znajdzie się wśród gwiazdkowych prezentów ta cena dla nas, trzebniczian książka. Z okładki patrzy na nas pełna dobroci, skromności i pokory twarz młodziutkiej księżnej -wizerunek z XIV wieku. a wewnątrz - odtworzone oblicze św. Jadwigi, które powoduje, że na moment wstrzymujemy oddech...

**Barbara Kołodziejczykowa**

Romuald Kaczmarek, Tadeusz Krupiński, Barbara Kwiatkowska, Zbigniew Rajchel, Jacek Witkowski. "Święta Jadwiga Śląska (ok.1174-1243)". Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego.1993 r.



# Kronika kulturalna

## WRZESIEŃ

22 - Na scenie TOK gościli aktorzy Wieńczyślaw Gliński, Krzysztof Chamiec i Laura Łącz w programie "Teatr przez wieki".

26 - Msza Św. koncelebrowaną pod przewodnictwem ks. kardynała Henryka Gulbinowicza, odprawioną w trzebnickiej bazylice, rozpoczął się Tydzień Kultury Chrześcijańskiej w Trzebnicy.

26 - W klasztorze Sióstr Boromeuszek otwarta została wystawa "Kult Św. Jadwigi w Trzebnicy". Zgromadzono na niej wiele przedmiotów i dzieł sztuki o unikalnej wartości artystycznej i historycznej, związanych z osobą i kultem świętej.

26 - w Bibliotece miejskiej w Trzebnicy, wystawa prac artystów środowiska trzebnickiego, obornickiego i okolic, p.t. "Kręgi". Swoje prace - obrazy olejne, gwasze, rysunki, linoryty, medale, plakietki, rzeźby i ceramikę użytkową zaprezentowali: Mariusz Buchna, Jan Janusz Drzewiecki, Mirosław Kociński, Jacek Kos, Lucyna Lubicz-Miszewska, Zbigniew Lubicz-Miszewski, Anna Marchwicka, Marek Marchwicki, Jolanta Nikt i Dzisiaj Nitka. Z okazji wystawy wydano katalog prezentujący artystów i ich prace oraz album, na który złożyły się ekslibrisy Zbigniewa Lubicz-Miszewskiego oraz teksty Juliusza Słowackiego, obrane przez Leopolda Wróblewskiego, który album zredagował.

27 - Święto Szkoły Podtatwowej nr.1 w Trzebnicy. W programie liczne imprezy rozrywkowe i kulturalne.

27 - Rok Jadwiżański. W bazylice zespół naukowców: prof. Tadeusz Krupiński, prof. Zbigniew Reichel i dr Barbara Kwiatkowska przedstawił wyniki badań nad relikwiami świętej Jadwigi, oraz próbę rekonstrukcji jej głowy i tważy. Wezniejszej ukazała się ich książka. "Święta Jadwiga Śląska". Mgr. Romuald Kaczmarek mówił o grobowcu Św. Jadwigi (27.XI), prof Jan Miodek o kulturze chrześcijańskiej w języku codziennym (30. XI). Prof. Zbigniew Domaślawski o medycynie średniowiecznej na Śląsku (1. X), a Bernarda Janusiewicz o działalności charytatywnej Sióstr Boromeuszek (2.X).

28 - W bazylice trzebnickiej koncertowały chóry parafialne z Trzebnicy i Obornik Śl. pod dyr. ks dr Jerzego Sienkiewicza. Słowo wstępne wygłosił dr Piotr Kołodziejczyk.

## PAŹDZIERNIK

1 - Rok Jadwiżański. W Liceum Ogólnokształcącym w Trzebnicy - a młodzieżowa sesja popularyzatorska "Święta Jadwiga i jej czasy".

1 - Rok Jadwiżański. "Godzina z muzyką" w Trzebnickim L.O. Program słowno - muzyczny poświęcony poezji ks. Jana Twardowskiego w układzie mgr Grażyny Gregorek, scenografię opracował zespół mgr Lucyny Lubicz - Miszewskiej.

2 - Widowisko plenerowe "Przez miłość do Boga" w wykonaniu artystów scen wrocław-

skich, sióstr Boromeuszek i trzebnickiej młodzieży, w reżyserii Jan Bleckiego. Plac przed trzebnicką bazyliką.

3 - Koncert chóru Uniwersytetu Wrocławskiego "Gaudium" w trzebnickiej bazylice.

3 - "Trzebnickie Święto Sadów". Targ owoców, warzyw i kwiatów na trzebnickim rynku. Występy zespołów estradowych i grup artystycznych, m.inn. Teatru Komedi Dellarte z Wrocławia, "Człowieka - orkiestry" Romualda Popłonyka, oraz Przemysław Grządzieli, a także zespołów muzycznych działających przy TOK. Organizatorami byli: Urząd Miasta i Gminy w Trzebnicy, Trzebnicki Ośrodek Kultury i Towarzystwo Miłośników Ziemi Trzebnickiej.

3 - Wieczór Lisztowski w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl. Wystąpili: Istvan Lantos (fortepian) i Izabella Starzec (słowo o muzyce).

8 - W Obornickim Ośrodku Kultury wystąpiła Joanna Łoziuk z monodramem "Droga do Hollywood".

12 - Program kabaretowy "Szczepko, Tońcio, emeryci i my" z okazji Dnia Seniora w Obornickim Ośrodku Kultury.

15 - Otwarcie wystawy malarstwa Ewy Groń w Galerii J.M. w Obornikach Śl.

16 - W TOK rozpoczął próby zespół teatru ulicznego kierowany przez Romualda Popłonyka.

17 - Głównym akcentem kończącym uroczystości Jubileuszowego Roku Jadwiżańskiego była pontyfikalna msza św. odprawiona przy ołtarzu połowym przed bazyliką. Przewodniczył jej delegat papieża Jana Pawła II ks. kardynał Achilles Silvestrini, a kazanie wygłosił ks. kardynał Franciszek Macharski. W uroczystościach wzięli udział biskupi polscy, niemieccy, czeszy i słowaccy, a także kilka tysięcy wiernych.

17 - W budynku odnowionego Urzędu Pocztowego w Trzebnicy odbyła się uroczystość związana z utworzeniem bliźniaczych związków pocztowych - polskiego i niemieckiego - z okazji 750 rocznicy śmierci Św. Jadwigi.

## LISTOPAD

4 - "Spotkanie czwartkowe TMZT" w trzebnickiej bibliotece z udziałem artystów plastyków ze środowiska trzebnickiego i obornickiego, oraz dr. Cezarego Kaszewskiego, poświęcone współczesnej plastyce.

12 - Koncert muzyki polskiej w wykonaniu artystów scen wrocławskich w TOK.

15 - w wielu miejscowościach Ziemi Trzebnickiej odbyły się różnorodne imprezy XVIII Tygodnia Kultury Zdrowotnej - wykłady, odczyty i konkursy. Głównym ich organizatorem była Terenowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna, kierowana przez mgr. Aleksandrę Rzewuską, a także placówki lecznictwa otwartego.

21 - Program kabaretowy "Ecik Masztalski i jego goście" w Obornickim Ośrodku Kultury.

22 - "Przygody Tomcia Palucha" - widowisko

dla dzieci w wykonaniu aktorów Teatru Lalek we Wrocławiu w Obornickim Ośrodku Kultury.

25 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz z udziałem Kordiana Góry (fortepian).

26 - Spotkanie z reżyserem Sylwestrem Chęcińskim w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl.

30 - "Źródło wciąż bije" - program poetycki w wykonaniu aktorów Teatru Współczesnego we Wrocławiu w Obornickim Ośrodku Kultury.

## GRUDZIEŃ

1 - Z okazji Światowego Dnia Aids występ teatru "Maszkaron" ze spektaklem "Trzy twarze". TOK.

3 - Ukazała się "Nowa Gazeta Trzebnicka" wydawana przez Agencję Reklamowo - Wydawniczą "Nowa", a redagowana przez młodych adeptów sztuki dziennikarskiej.

7 - W Galerii J.M. w Obornikach Śl. otwarto wystawę lamp witrażowych Małgorzaty i Ryszarda Stadtmüllerów.

7 - Koncert Krystyny Prońko w TOK.

9 - "Spotkanie czwartkowe TMZT" w trzebnickim liceum. W programie prezentacja poezji ks. Jana Twardowskiego oraz odczyt Mieczysława Orskiego, redaktora naczelnego miesięcznika "Odra", na temat współczesnej prozy polskiej.

14 - Otwarcie wystawy kartek świątecznych Jolanty Nikt w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl.

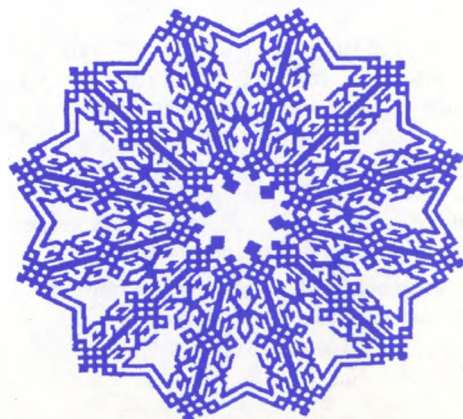
15 - "Wieczór Lisztowski" w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śl z udziałem Yu Lui Hui z Tajwanu (fortepian) i Juliana Adamowskiego (słowo o muzyce)

24 - Nakładem wydawnictwa OKiS w Bibliotece Stowarzyszenia Pisarzy Polskich ukazasię kolejna książka Jerzego Bogdana Kosa p.t. "Perlagamin piasku"

30 - W obornickim Saloniku Czterech Muz odbył się koncert na zakończenie roku w wykonaniu artystów Teatru Muzycznego we Wrocławiu.

31 - Tradycyjny IX Uliczny Bieg Sylwestrowy w Trzebnicy.

*Jerzy Bogdan Kos*



## ARTYSTA Z TRZEBNICY

*Minęło dwadzieścia lat od śmierci artysty związanego z Trzebnicą więzami wielorakimi.* Ją wybrał wraz z rodziną na miejsce życia i pracy zawodowej, jej poświęcił wiele trudu, podejmując się niewdzięcznej roli animatora kultury; ją uczynił miejscem, a często również tematem swoich poszukiwań artystycznych. Pozostawił po sobie trwałe ślady. Jego wycinanki również dzisiaj zadziwiają oryginalnością i artystyczną dojrzałością. Zebrane w czterech tomach wiersze budzą respekt dla konsekwentnych poszukiwań artystycznych. Pozostawił również po sobie wspomnienia, które ukazują go - człowieka pracowitego i wolnego - w świecie zniewolonym.

W spuściźnie pozostawionej po Mieczysławie Miszewskim zachowały się, obok wierszy, fraszki i aforyzmy. Są one mniej znane wiele z nich nie było dotąd publikowanych.

Mieczysław Miszewski urodził się 8 czerwca 1912 roku w Zakopanem, gdzie od 1910 r. mieszkał jego rodzice.

Po ukończeniu Szkoły Powszechnej w Zakopanem przyjęty został do miejscowego Gimnazjum Prywatnego i uczył się w nim do 1928 r. Po śmierci ojca rodzina Miszewskich przeniosła się do Kopyczyniec. Szesnastoletni chłopiec rozpoczął trudną, samodzielną drogę życia. W 1932 r. uzyskał maturę w Państwowym Gimnazjum w Trembowli i zapisał się na Wydział Farmacji Uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie, który ukończył w przeddzień wojny - dyplom magistra farmacji otrzymał 25 czerwca 1939 r. Brał udział w kampanii wrześniowej jako dowódca grupy sanitarnej. W grudniu 1939 r. ożenił się z koleżanką ze studiów - Danutą Sawicką. W latach 1940-46 był asystentem Katedry Farmakologii Uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie, a także pracował w inspekcji weterynaryjnej oraz był kierownikiem aptek we Lwowie, Husiatynie i Stryju. Po wojnie podzielił, wraz z bliskimi, los wielu innych rodzin poszukujących dla siebie nowego miejsca na ziemi. Przez Sanok, Szczakową i Środę Śląską trafił do Trzebnicy.

*"Spośród zagubionych w drodze miast zostało jedno miasto starych metafor o zebrach spopielałych o domach bez ścian i dachów..."*

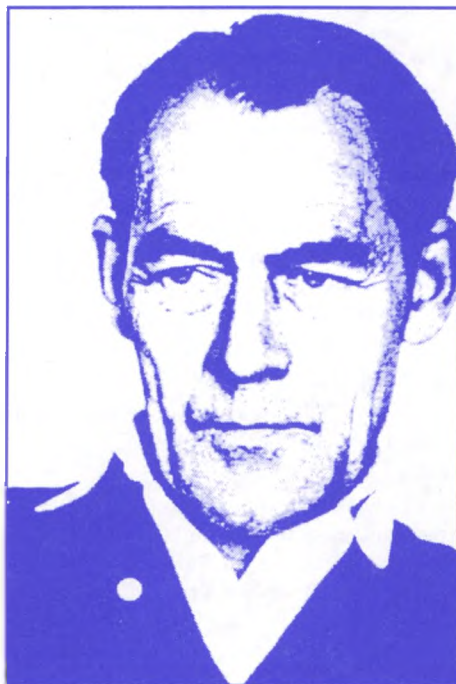
- tak zapisał w wierszu swoje spotkanie z miastem, które z czasem stało się jego ojczyzną z wyboru.

Po kilku latach pracy w prywatnych firmach farmaceutycznych, przez ostatnie siedemnaście lat, był kierownikiem apteki Szpitala Powiatowego w Trzebnicy, a następnie Rejonowego Szpitala Zakaźnego w Będkowie. Zmarł nagle 13 czerwca 1973 roku; miał wówczas 61 lat i rozległe plany twórcze na przyszłość. Pochowany został na cmentarzu w Trzebnicy.

Na jego grobie, zgodnie z wolą artysty, umieszczono granitową miniaturę Giewontu.

Wiersze zaczął pisać wcześniej - na ławie szkolnej w Trembowli. Debiutował w czasie wojny, w

wydanym w warunkach konspiracyjnych zbiorze poetyckim "Przekroje". Należał wówczas do lwowskiej grupy poetyckiej "Żagiew". Po wojnie, w 1947 r. katowicka "Odra" i "Tygodnik Powszechny" zamieściły jego utwory poetyckie, napisane jeszcze w latach wojny. W latach późniejszych liczne wiersze Mieczysława Miszewskiego ukazywały się przede wszystkim w pismach wrocławskich - w "Nowych Sygnałach", "Wrocławskim Tygodniku Katolickim", "Poglądach", "Odrze", "Gazecie Robotniczej", "Słowie Polskim", a także w "Tygodniku Kulturalnym", "Idisze Sziřftn" oraz w kolumnie literackiej "Służby Zdrowia" i "Farmacji Polskiej".



W 1957 roku, w serii arkuszy poetyckich prezentujących poetów środowiska wrocławskiego, ukazał się zbiór wierszy Mieczysława Miszewskiego "Poręcze światel". Pomiędzy w nim wiersze wcześniejsze - pisane w latach wojny i tuż po niej. Skazał je na zapomnienie, choć wiele z nich na to nie zasługiwało.

W 1958 roku, nakładem Ossolineum, wydany został zbiór wierszy "Imiona niepokoju", zawierający również wiersze Mieczysława Miszewskiego. A rok później - w 1959 - wydawnictwo Śląsk opublikowało następny tomik poetycki Miszewskiego "Elementy", natomiast Polskie Wydawnictwo Muzyczne wydało pieśń Stanisława Wiechowicza do tekstu jednego z wierszy poety "Jesień".

Dorobek literacki Mieczysława Miszewskiego obejmuje, poza wierszami zebranymi w tomikach poetyckich, blisko dwieście wierszy opublikowanych jedynie w czasopiśmie i pozostawionych w rękopisach. Część z nich znalazła się w trzecim, wydanym już pośmiertnie, zbiorze Mieczysława Miszewskiego - "Światłocienie", wydanym w 1975 roku przez Ossolineum w opracowaniu i z przedmową Jacka Łukasiewicza.

Ostatnie utwory poetyckie Mieczysława Miszewskiego mają istotne znaczenie dla poznania jego spuścizny literackiej, a także dla poznania jego poglądów filozoficznych i upodobań artystycznych. Pierwsze swoje wiersze Mieczysław Miszewski pisał w manierze młodopolskiej. Dopiero w latach pięćdziesiątych zaczął pisać wiersze oszczędne, wyważone, o rozbudowanej metaforze, doprowadzone do granic zwięzłości. Mieczysław Miszewski był członkiem wrocławskiego oddziału Związku Literatów Polskich i współzałożycielem Unii Polskich Pisarzy Medyków.

Drugą pasją Mieczysława Miszewskiego była twórczość plastyczna. Pracował w papierze, drewnie i metalu. Wypowiedź poprzez znak graficzny i symbol wyrażony środkami traktował jako dopełnienie określenia świata słowem poetyckim.

Twórczość plastyczną i poetycką rozpoczął prawie równocześnie. Tomik poetycki "Przełaj" zawierał bowiem nie tylko jego pierwsze wiersze, ale również pierwsze, znane dzisiaj, prace plastyczne - wspólnie z Tadeuszem Forowiczem był autorem zamieszczonych w nim ornamentów i przerywników graficznych.

Wczesne jego prace nawiązywały do stylizacji secesyjnej, ale już nosiły ślady indywidualności i zapowiadały odrębność i oryginalność prac późniejszych. Studia nad ornamentem i wycinanką ludową doprowadziły Mieczysława Miszewskiego do eksperymentów w papierem jako tworzywem artystycznym. Ujawnił jego walory w kilku cyklach wycinanek, które zajmują centralne miejsce w jego dorobku artystycznym. Kryształ, gwiazdy, gotyki, ogniwa, przestrzenie, świeczniki - nazwy cykli wycinanek przywołują źródła inspiracji artysty.

Dzieciństwo i młode lata, spędzone u podnóża Giewontu, pozostawiły trwale zainteresowanie sztuką ludową, przyrodą, ornamentem podhalańskim; kształtowały jego wyobraźnię i wrażliwość.

Mieczysław Miszewski był także humanistą i działaczem kultury. Brał czynny udział w pracach Towarzystwa Miłośników Ziemi Trzebnickiej, organizował sympozja, spotkania literackie i odczyty. Z jego nazwiskiem związane są podejmowane Na Dolnym Śląsku inicjatywy na rzecz kultury zdrowotnej oraz upowszechniania wiedzy o zdrowiu i chorobie.

W 1979 roku, z inicjatywy TMZT, Unii Pisarzy Medyków i wrocławskiego oddziału ZLP nadano Aptece Społecznej w Trzebnicy imię Mieczysława Miszewskiego. Zachowana została dla przyszłych pokoleń pamięć o artyście, który łączył w sobie renesansowe bogactwo zainteresowań i talentów, oraz o człowieku, którego życie było potwierdzeniem wyznawanych przez niego zasad: dobroci, i ascezy, skromności i przyjaźni wobec wszystkich. A także umiłowania piękna zamkniętego w znaku graficznym i słowie poetyckim

*Jerzy B. Kos*